

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/388 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαρτίου 2016

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

### 1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2015 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας («η οικεία χώρα») με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1559 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> («προσωρινός κανονισμός αντιντάμπινγκ»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας στις 20 Δεκεμβρίου 2014 <sup>(3)</sup> κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 10 Νοεμβρίου 2014 από τον όμιλο Saint-Gobain PAM («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο.
- (3) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το χρονικό διάστημα από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).
- (4) Στις 11 Μαρτίου 2015 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία έρευνας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο καταγωγής Ινδίας. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(4)</sup>. Τα οριστικά συμπεράσματα της ανωτέρω διαδικασίας υπόκεινται σε χωριστό κανονισμό (ο κανονισμός κατά των επιδοτήσεων) <sup>(5)</sup>.

### 1.2. Επακόλουθη διαδικασία

- (5) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Επιπλέον, ένας άλλος ινδός παραγωγός, η εταιρεία «Tata Metaliks DI Pipes Limited» («Tata») αναγγέλθηκε και υπέβαλε παρατηρήσεις. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1559 της Επιτροπής, της 18ης Σεπτεμβρίου 2015, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 244 της 19.9.2015, σ. 25).

<sup>(3)</sup> Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, ΕΕ C 461 της 20.12.2014, σ. 35.

<sup>(4)</sup> Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, ΕΕ C 83 της 11.3.2015, σ. 4.

<sup>(5)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/387 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

- (6) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών συμπερασμάτων της. Η Επιτροπή επαληθεύσε επιτόπου πρόσθετες πληροφορίες που παρείχε εταιρεία με έδρα την Ιταλία συνδεδεμένη με τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.
- (7) Η Jindal Saw Limited («Jindal») ζήτησε την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών («ο σύμβουλος ακροάσεων») σχετικά με ορισμένες πτυχές του υπολογισμού για την προσωρινή ζημία. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξέτασε το αίτημα και απέστειλε έγγραφη απάντηση απευθείας στον παραγωγό-εξαγωγέα.
- (8) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει του οποίου σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές στην Ένωση σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο καταγωγής Ινδίας και να προβεί στην οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινού δασμού («κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.
- (9) Στις 28 Ιανουαρίου 2016 έλαβε χώρα ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων κατόπιν αίτησης της εταιρείας Electrosteel Castings Limited («ECL»).
- (10) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

### 1.3. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

- (11) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 και 16 του προσωρινού κανονισμού, το υπό εξέταση προϊόν ορίστηκε προσωρινά ως σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) («όλκιμοι σωλήνες»), καταγωγής Ινδίας, που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90.
- (12) Οι όλκιμοι σωλήνες χρησιμοποιούνται για την παροχή πόσιμου νερού, για την αποχέτευση και για την άρδευση γεωργικών γαιών. Η μεταφορά νερού με όλκιμους σωλήνες μπορεί να γίνεται με άντληση ή μόνο με την επίδραση της βαρύτητας. Οι σωλήνες είναι μεταξύ 60 mm και 2 000 mm και είναι μήκους 5,5, 6, 7 ή 8 μέτρων. Συνήθως είναι επενδεδυμένοι εσωτερικά με τσιμέντο ή άλλα υλικά και εξωτερικά επιψευδαργυρωμένοι, βαμμένοι ή τυλιγμένοι με ταινία. Οι κύριοι τελικοί χρήστες είναι επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας.
- (13) Η Jindal και η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξαν ότι οι όλκιμοι σωλήνες, οι οποίοι δεν είναι επενδεδυμένοι, ούτε εσωτερικά ούτε εξωτερικά («γυμνοί σωλήνες»), πρέπει να εξαιρούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, με την αιτιολογία ότι τέτοιοι σωλήνες είναι ημιτελή προϊόντα με διαφορετικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη μεταφορά νερού χωρίς περαιτέρω μεταποίηση. Επίσης, δεν είναι εναλλάξιμοι με το υπό εξέταση προϊόν και έχουν διαφορετικές τελικές χρήσεις.
- (14) Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τον ισχυρισμό αυτόν και υποστήριξε ότι όλοι οι όλκιμοι σωλήνες, επιχρισμένοι ή μη, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν τις ίδιες τελικές χρήσεις. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι οι εργασίες εσωτερικής και εξωτερικής επένδυσης θεωρούνται εργασίες τελειώματος που αντιπροσωπεύουν μόνο μέχρι το 20 % του συνολικού κόστους της παραγωγής όλκιμων σωλήνων και δεν μεταβάλλουν τα βασικά χαρακτηριστικά ενός όλκιμου σωλήνα. Ο καταγγέλλων τόνισε περαιτέρω ότι οι ίδιοι οι γυμνοί σωλήνες στερούνται πραγματικής λειτουργίας ή χρήσης στην τελική αγορά, πέραν της μεταφοράς νερού και της αποχέτευσης, και δεν πωλούνται στην αγορά της Ένωσης, αλλά πρέπει κατ' ανάγκη να φέρουν επίχριση πριν από τη διάθεσή τους στην αγορά και για να συμμορφώνονται με τα πρότυπα της ΕΕ. Επιπλέον, οι γυμνοί σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο υπάγονται στον ίδιο τελωνειακό κωδικό με τους επενδεδυμένους σωλήνες και, κατά συνέπεια, η εξαιρέσή τους θα μπορούσε να οδηγήσει σε καταστρατήγηση των μέτρων αντανάμπινγκ και να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων αυτών λαμβανομένης υπόψη της σημαντικής ικανότητας των ινδών εξαγωγέων να πραγματοποιούν εργασίες επένδυσης στην Ένωση (περίπου 80 000 τόνοι ετησίως). Ως προς το συγκεκριμένο επιχείρημα, ο καταγγέλλων πρόσθεσε ότι οι εισαγωγές γυμνών σωλήνων από την Ινδία σημείωσαν σημαντική αύξηση από το 2013 και ότι οι εισαγωγές αυτές ήταν σχεδόν τρεις φορές μεγαλύτερες το 2015 από ό,τι το 2013. Κατά τον καταγγέλλοντα η τάση αυτή αναμένεται να διατηρηθεί.
- (15) Η έρευνα έδειξε ότι οι γυμνοί σωλήνες δεν έχουν καμία πραγματική λειτουργία/χρήση στην αγορά και δεν πωλούνται υπό τη μορφή αυτή στην αγορά της Ένωσης. Οι σωλήνες αυτοί πρέπει υποχρεωτικά να υποβάλλονται σε περαιτέρω μεταποίηση, δηλαδή εσωτερική και εξωτερική επένδυση, έτσι ώστε να καταστούν εμπορεύσιμοι και να πληρούν τα πρότυπα της ΕΕ για τη μεταφορά νερού και την αποχέτευση. Αν και η συμμόρφωση με τα πρότυπα της ΕΕ δεν αποτελεί απαραίτητα καθοριστικό παράγοντα για να οριοθετηθεί το πεδίο ορισμού ενός προϊόντος, το γεγονός ότι ένας γυμνός σωλήνας απαιτεί πρόσθετη κατεργασία, προκειμένου να επιτελέσει την τελική λειτουργία για την οποία προορίζεται, αποτελεί μη αμελητέο παράγοντα κατά τον προβληματισμό σχετικά με το αν οι γυμνοί σωλήνες αποτελούν τελικό ή απλώς ημιτελές προϊόν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι γυμνοί σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο πρέπει να θεωρούνται ημικατεργασμένοι όλκιμοι σωλήνες.

- (16) Παρ' όλα αυτά, τα ημικατεργασμένα προϊόντα και τα τελειωμένα προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ότι αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν εάν i) έχουν τα ίδια ουσιώδη χαρακτηριστικά και ii) το πρόσθετο κόστος επεξεργασίας είναι ασημαντο (\*). Δεν αμφισβητείται ότι η εσωτερική και εξωτερική επένδυση των γυμνών σωλήνων αποτελεί ένα φυσικό χαρακτηριστικό που τους προσδίδει ένα ουσιώδες και βασικό χαρακτηριστικό απαιτούμενο για τη βασική χρήση τους στην αγορά της Ένωσης, δηλαδή τη μεταφορά ύδατος και λυμάτων σύμφωνα με τα πρότυπα της ΕΕ. Επιπλέον, δεν αμφισβητείται ότι το κόστος της εσωτερικής και εξωτερικής επένδυσης στους γυμνούς σωλήνες αντιπροσωπεύει συνήθως έως και το 20 % του συνολικού κόστους παραγωγής όλκιμων σωλήνων. Ως εκ τούτου, η πρόσθετη μεταποίηση θα πρέπει να θεωρηθεί σημαντική.
- (17) Συνάγεται ότι οι ημικατεργασμένοι γυμνοί σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο δεν μπορούν να θεωρηθούν ενιαίο προϊόν με τους τελειωμένους (επενδεδυμένους εσωτερικά και εξωτερικά) όλκιμους σωλήνες και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να εξαιρεθούν από το υπό εξέταση προϊόν.
- (18) Επιπλέον, η Επιτροπή δεν κρίνει ότι συντρέχει σημαντικός κίνδυνος καταστρατήγησης εάν οι γυμνοί σωλήνες εξαιρεθούν από το πεδίο ορισμού του προϊόντος. Οι γυμνοί σωλήνες εισάγονται από μία εταιρεία συνδεδεμένη με την Jindal, η οποία, εν αντιθέσει με τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντα, διαθέτει περιορισμένη ικανότητα επένδυσης στην Ένωση. Σύμφωνα με εξακριβωμένα στοιχεία στη διάθεση της Επιτροπής η εν λόγω πραγματική ικανότητα ανέρχεται σε 15 000 τόνους ετησίως. Επιπλέον, παρά το ότι οι εισαγωγές γυμνών σωλήνων από την Ινδία φαίνεται να παρουσιάζουν αύξηση μετά την περίοδο έρευνας, οι ποσότητες παραμένουν μικρές (λιγότερο από 10 000 τόνους για το 2015) σύμφωνα με στοιχεία του καταγγέλλοντα. Εάν ληφθεί υπόψη η περιορισμένη ικανότητα της συνδεδεμένης εταιρείας να εκτελεί εργασίες επένδυσης στην Ένωση και το τρέχον επιχειρηματικό της σχέδιο για τα επόμενα έτη όσον αφορά τους γυμνούς σωλήνες, περίπου 15 000 με 21 000 τόνους έως το 2017, κρίνεται απίθανο η εν λόγω μονάδα παραγωγής να μετατραπεί σε πύλη εισόδου για τη μαζική εισροή γυμνών σωλήνων προς επένδυση, αποκλειστικά και μόνο για να αποφεύγεται η καταβολή δασμών για τους τελειωμένους σωλήνες στην Ένωση, γεγονός που θα μπορούσε δυνητικά να οδηγήσει σε καταστρατήγηση βάσει του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού.
- (19) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η Jindal ζήτησε οι σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο με ωτίδες να εξαιρεθούν από το πεδίο ορισμού του προϊόντος. Διατύπωσε εκ νέου το αίτημά της ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.
- (20) Σε αντίθεση με τους γυμνούς σωλήνες, οι σωλήνες με ωτίδες είναι σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο που έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία τελειώματος με την προσθήκη εσωτερικής και εξωτερικής επένδυσης. Οι σωλήνες με ωτίδες είναι, ως εκ τούτου, κατάλληλοι για τη μεταφορά ύδατος και λυμάτων χωρίς περαιτέρω επεξεργασία. Ουσιαστικά οι σωλήνες αυτοί έχουν κοπή στο μήκος τους από σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο πλήρους μήκους και διαθέτουν ωτίδες (φλάντζες) για σύνδεση με κοχλίες και περικόχλια, ενώ άλλοι σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο συνδέονται με συνδέσμους τύπου καμπάνας. Το κόστος μεταποίησης για την κοπή στο επιθυμητό μήκος και την προσθήκη ωτίδων δεν θεωρείται ότι μεταβάλλει τα βασικά χαρακτηριστικά ενός σωλήνα από όλκιμο χυτοσίδηρο, δηλαδή τη μεταφορά ύδατος και ακαθάρτων, ή ότι συνεπάγεται ουσιαστικό κόστος μεταποίησης. Συνεπώς, παρά το ότι η παραγωγή σωλήνων με ωτίδες απαιτεί κάποια πρόσθετη μεταποίηση των σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο, η Επιτροπή τους θεώρησε ενιαίο προϊόν και απορρίπτει το αίτημα εξαίρεσής τους.
- (21) Υπό το πρίσμα του ανωτέρω σκεπτικού το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται οριστικά ως σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) («όλκιμοι σωλήνες»), με εξαίρεση τους όλκιμους σωλήνες χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση («γυμνοί σωλήνες»), καταγωγής Ινδίας, που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90.
- (22) Η έρευνα κατέδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν, όπως ορίζεται ανωτέρω, που παράγεται και πωλείται στην Ινδία και το προϊόν που κατασκευάζεται και πωλείται στην Ένωση έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και, επομένως, αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 2. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 2.1. Κανονική αξία

- (23) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η ECL ισχυρίστηκε ότι ορισμένες δαπάνες που υπάχθηκαν στα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα (έξοδα SG&A) για τις εγχώριες πωλήσεις είχαν ήδη αναφερθεί ως έξοδα κατασκευής, γεγονός που ισοδυναμεί με διπλή καταμέτρηση, και ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπάρξει σχετική διόρθωση. Επιπλέον, ζήτησε να διορθωθούν ορισμένα έξοδα που λήφθηκαν υπόψη κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας και να αφαιρεθούν ορισμένες εκπτώσεις κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας. Με βάση τα επαληθευμένα αποδεικτικά στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή αποδέχτηκε ότι ορισμένα έξοδα είχαν καταμετρηθεί εις διπλούν και έκανε τη σχετική διόρθωση αφαιρώντας τα από τα έξοδα SG&A. Η Επιτροπή έκανε επίσης διορθώσεις σε ορισμένα έξοδα και εκπτώσεις για την κατασκευή της κανονικής αξίας, όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο.

(\* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1784/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Αυγούστου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης (ΕΕ L 208 της 18.8.2000, σ. 10).

- (24) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για τον ίδιο παραγωγό-εξαγωγέα ορισμένα έξοδα σχετικά με την τιμή, κυρίως έξοδα χρηματοδότησης, είχαν αφαιρεθεί εσφαλμένα σε περιπτώσεις στις οποίες κατασκευάστηκε η κανονική αξία. Έγινε η σχετική διόρθωση και η εν λόγω εταιρεία ενημερώθηκε σχετικά.
- (25) Και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αφαιρέσει το μέσο πιστωτικό κόστος κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, αντί να το εξαιρέσει ολοσχερώς, όπως είχε πράξει στο προσωρινό στάδιο.
- (26) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε, καθώς θεωρείται ότι το μέσο πιστωτικό κόστος έχει σημασία μόνον όταν η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τις εγχώριες τιμές, ενώ θεωρείται άσχετο όταν η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση το κόστος παραγωγής, όπως συνέβη στην περίπτωση των υπό εξέταση τύπων προϊόντος. Ο λόγος είναι ότι το πιστωτικό κόστος δεν αφορά το κόστος παραγωγής, αλλά κανονικά αποτελεί παράγοντα που λαμβάνεται υπόψη στον καθορισμό των τιμών.
- (27) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η Jindal ισχυρίστηκε για τις μη αντιπροσωπευτικές πωλήσεις (\*) η Επιτροπή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσει το πραγματικό περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε για τις πωλήσεις αυτές, καθώς ήταν πολύ υψηλό, αλλά τον σταθμισμένο μέσο όρο του περιθωρίου κέρδους της εταιρείας. Ο παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτόν ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, αλλά δεν παρείχε νέα αποδεικτικά στοιχεία.
- (28) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό, καθώς η κανονική αξία για τις εν λόγω μη αντιπροσωπευτικές πωλήσεις βασίστηκε στο πραγματικό κέρδος που αποκόμισε ο παραγωγός-εξαγωγέας επί των πωλήσεων αυτών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (29) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι το κόστος εμπορευματικής μεταφοράς θα έπρεπε να είχε αφαιρεθεί κατά τις προσαρμογές που έγιναν για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Αυτό όμως έγινε καθώς η Επιτροπή αφαιρέσει το κόστος μεταφοράς για να καταλήξει στο επίπεδο εκ του εργοστασίου κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας ήδη στο προσωρινό στάδιο.
- (30) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι εκ παραδρομής το κόστος συσκευασίας δεν είχε αφαιρεθεί κατά τις προσαρμογές που έγιναν για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Διαπιστώθηκε ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν δικαιολογημένος και έγινε η απαραίτητη διόρθωση.
- (31) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προσαρμόσει την κανονική αξία λαμβάνοντας υπόψη τον ινδικό εξαγωγικό φόρο επί του σιδηρομεταλλεύματος. Η Επιτροπή διαπίστωσε στην παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ότι οι τιμές του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία ήταν στρεβλωμένες μέσω των διαφόρων εξαγωγικών περιορισμών στην Ινδία. Υπό τις συνθήκες αυτές δεν είναι ανάγκη να γίνει περαιτέρω λόγος για τις εν λόγω στρεβλώσεις στην παρούσα έρευνα, καθώς αυτό θα σήμαινε ότι λαμβάνονται δύο φορές υπόψη οι επιπτώσεις των επιδοτήσεων.
- (32) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 32 του προσωρινού κανονισμού.

## 2.2. Τιμή εξαγωγής

- (33) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η ECL ισχυρίστηκε ότι ορισμένες δαπάνες που υπάχθηκαν στα έξοδα SG&A των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση για τις εξαγωγικές πωλήσεις είχαν ήδη ληφθεί υπόψη ως έξοδα μετά την εισαγωγή, γεγονός που ισοδυναμούσε σε διπλή καταμέτρηση. Επιπλέον, ζήτησε να διορθωθούν ορισμένες δαπάνες που λήφθηκαν υπόψη κατά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού και κατά την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι ορισμένες δαπάνες λήφθηκαν υπόψη δύο φορές και τις αφαιρέσει από τα έξοδα SG&A των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση. Η Επιτροπή έκανε επίσης διορθώσεις σε ορισμένα έξοδα και εκπτώσεις για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής, όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο.
- (34) Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας εντόπισε επίσης ορισμένες δαπάνες που είχαν αφαιρεθεί δύο φορές, δηλαδή στο πλαίσιο τόσο των εξόδων μετά την εισαγωγή όσο και των εξόδων SG&A των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση. Επίσης, ζήτησε να υπολογιστούν εκ νέου ορισμένες εκπτώσεις. Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και έκανε διορθώσεις, όπου αυτό κρίθηκε σκόπιμο. Όπως εξηγήθηκε επίσης κατά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, οι λίγες αρνητικές εξαγωγικές τιμές που εμφανίζονταν στα παραρτήματα της κοινοποίησης συνδέονταν με πιστωτικά σημειώματα και εκπτώσεις, κάτι που φάνηκε από το γεγονός ότι οι αναφερθείσες ποσότητες ήταν επίσης αρνητικές, και δεν προέκυπταν από προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

(\*) Σε προσωρινό στάδιο η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος δεν ήταν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Βλέπε αιτιολογική σκέψη 21 του προσωρινού κανονισμού.

- (35) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να έχει εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής, αλλά ότι η τιμή εξαγωγής θα έπρεπε να βασίζεται στις τιμές μεταφοράς μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και των συνδεδεμένων εταιρειών στην ΕΕ. Ισχυρίστηκε ότι οι τιμές αυτές είναι αξιόπιστες για τρεις λόγους. Πρώτον, ισχυρίστηκε ότι η τιμή που χρέωνε η εταιρεία στις συνδεδεμένες με αυτή εταιρείες στην Ένωση συμβάδιζε με την τιμή που χρέωνε ο παραγωγός-εξαγωγέας σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση. Δεύτερον, ισχυρίστηκε ότι η τιμή που χρέωνε ο παραγωγός-εξαγωγέας στις συνδεδεμένες με αυτόν εταιρείες στην Ένωση συμβάδιζε επίσης με τις τιμές εξαγωγής που χρέωνε σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σε άλλες αγορές. Τρίτον, οι εθνικές τελωνειακές αρχές στην Ένωση έχουν κατά πάγια πρακτική θεωρήσει ότι οι τιμές που χρεώνουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις συνδεδεμένες εταιρείες τους είναι αξιόπιστες. Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων ο παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του χωρίς όμως να διατυπώσει νέα επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία.
- (36) Ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε διατυπώσει τον ισχυρισμό του ήδη στο προσωρινό στάδιο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 44 του προσωρινού κανονισμού). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε το πρώτο και το δεύτερο επιχειρήματα του παραγωγού-εξαγωγέα για τους ίδιους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 45 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, η Επιτροπή ανασκέυασε το τρίτο επιχειρήματα της εταιρείας για τους λόγους που περιέχονται στην αιτιολογική σκέψη 37 του προσωρινού κανονισμού, με βάση τους οποίους απέρριψε παρόμοιο ισχυρισμό του άλλου παραγωγού-εξαγωγέα.
- (37) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η Jindal επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι η προσαρμογή για το πιστωτικό κόστος όσον αφορά τη συνδεδεμένη εταιρεία της στην Ισπανία θα έπρεπε να διορθωθεί με έναν νέο τύπο για τον υπολογισμό του επιτόκιου. Ωστόσο, η προσαρμογή είχε υπολογιστεί με βάση τα στοιχεία που παρείχε η εταιρεία στην απάντησή που έδωσε στο ερωτηματολόγιο. Δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να εξηγούν για ποιον λόγο δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία αυτά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι υπήρχε λόγος να αλλάξει τη μεθοδολογία της και να εφαρμόσει το επιτόκιο που δημοσιεύεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα για τον υπολογισμό του πιστωτικού κόστους, όπως ζήτησε ο παραγωγός-εξαγωγέας. Δεν αποδείχτηκε ότι το επιτόκιο αυτό ίσχυε για την εταιρεία της στην Ισπανία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (38) Στον προσωρινό κανονισμό, το κόστος μεταποίησης των γυμνών σωλήνων από συνδεδεμένη εταιρεία ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ιταλία δεν αφαιρέθηκε για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41 του προσωρινού κανονισμού.
- (39) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αφαιρέσει το κόστος μεταποίησης για την εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για δύο κύριους λόγους. Πρώτον, για να εφαρμοστεί η ίδια πρακτική με το κόστος μεταποίησης από τη συνδεδεμένη εταιρεία στο Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά τις φλάντζες (αιτιολογική σκέψη 42 του προσωρινού κανονισμού). Δεύτερον, επειδή η Επιτροπή είχε αφαιρέσει το κόστος μεταποίησης σε προηγούμενες περιπτώσεις, ακόμα και όταν το κόστος μεταποίησης στην Ένωση ήταν υψηλότερο από το αντίστοιχο κόστος στη χώρα καταγωγής.
- (40) Όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 17 παραπάνω, οι γυμνοί σωλήνες εξαιρούνται από το πεδίο ορισμού του προϊόντος. Η Επιτροπή εξείρεσε συνεπώς από τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής όλες τις πωλήσεις που αφορούν τους γυμνούς σωλήνες οι οποίοι είχαν υποβληθεί σε περαιτέρω επεξεργασία στην Ένωση. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός του καταγγέλλοντα είναι άνευ αντικειμένου και απορρίπτεται.
- (41) Στον προσωρινό κανονισμό (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 42 και 43) όταν προσδιορίστηκε η τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, αφαιρέθηκε το κόστος μεταποίησης των συνδεδεμένων και με τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς εταιρειών στο Ηνωμένο Βασίλειο για την προσθήκη συνδετήρων και την κοπή των σωλήνων σε μικρότερα μεγέθη.
- (42) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων η Jindal ζήτησε οι σωλήνες με ωτίδες που πωλούνται από τη συνδεδεμένη εταιρεία της με έδρα το Ηνωμένο Βασίλειο να εξαιρούνται από το υπό εξέταση προϊόν και, ως εκ τούτου, και από τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ της εταιρείας.
- (43) Για τους λόγους που αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 19 και 20 παραπάνω η Επιτροπή δεν έκρινε σκόπιμο να εξαιρούνται οι σωλήνες με ωτίδες από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, οι σωλήνες με ωτίδες που αποτελούσαν μόνο ένα μικρό μερίδιο των συνολικών πωλήσεων των συνδεδεμένων εισαγωγέων εξαιρέθηκαν από τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής.
- (44) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η Jindal ισχυρίστηκε ότι δεν ευσταθούσε η αφαίρεση των εξόδων SG&A και του κέρδους στον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού για τις συνδεδεμένες εταιρείες της στην Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς οι δαπάνες αυτές υποτίθεται ότι ήταν προφανώς υπερβολικές. Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό της χωρίς όμως να προσκομίσει νέα αποδεικτικά στοιχεία. Έκανε τον εξής ισχυρισμό.

- (45) Πρώτον, ισχυρίστηκε ότι τα έξοδα SG&A επηρεάζονταν από τις δραστηριότητες μεταποίησης των δύο συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση. Η εταιρεία πρότεινε να χρησιμοποιηθούν τα έξοδα SG&A που παρουσίασε η συνδεδεμένη εταιρεία της στην Ισπανία, η οποία δεν πραγματοποίησε δραστηριότητες μεταποίησης κατά την ΠΕ. Δεύτερον, η εταιρεία πρότεινε επίσης εναλλακτικά να εξαιρεθούν οι συγκεκριμένες δαπάνες της συνδεδεμένης εταιρείας στην Ιταλία οι οποίες περιλαμβάνονται στα έξοδα SG&A ειδικά για τις δραστηριότητες μεταποίησης, καθώς και οι δαπάνες που συνδέονται με τις δραστηριότητες εξαγωγής προς τρίτες χώρες. Για τον σκοπό αυτό παρείχε πρόσθετα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή κατά τη δεύτερη επίσκεψη επαλήθευσης στη συνδεδεμένη εταιρεία στην Ιταλία. Όσον αφορά τη συνδεδεμένη εταιρεία στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν υποβλήθηκαν παρόμοια στοιχεία, αλλά συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι πρέπει να εφαρμοστεί το ίδιο ποσό διορθωμένων εξόδων SG&A όπως και για τη συνδεδεμένη εταιρεία στην Ιταλία με σκοπό την προσαρμογή της τιμής εξαγωγής.
- (46) Η Επιτροπή απέρριψε τον πρώτο ισχυρισμό, καθώς έκρινε σκόπιμο να ληφθούν υπόψη τα πραγματικά έξοδα SG&A της κάθε συνδεδεμένης εταιρείας κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δεν κατανόησε γιατί δεν αποτελεί εύλογη βάση να ληφθούν ως σημείο αφετηρίας τα πραγματικά έξοδα.
- (47) Όσον αφορά τη δεύτερη εναλλακτική επιλογή, η Επιτροπή την έκρινε δικαιολογημένη, καθώς οι πωλήσεις μεταποιημένων αγαθών που πραγματοποιήσαν και οι δύο έμποροι στην Ένωση εξαιρέθηκαν από τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής. Έτσι δικαιολογήθηκε επίσης η κατανομή των εξόδων, ώστε να εξαιρεθούν τα έξοδα που σχετίζονταν με τις δραστηριότητες μεταποίησης. Επιπλέον, με βάση τη δεύτερη επίσκεψη επαλήθευσης στην οποία επαληθεύτηκε η πρόσθετη κατανομή των εξόδων SG&A για τη συνδεδεμένη εταιρεία στην Ιταλία, η Επιτροπή δέχθηκε ότι ορισμένα από τα έξοδα συνδέονταν αποκλειστικά με τη μεταποίηση των γυμνών σωλήνων (που εξαιρούνται από το πεδίο ορισμού του προϊόντος, όπως ήδη αναφέρθηκε). Κατά συνέπεια, τα έξοδα SG&A που σχετίζονται με τις δραστηριότητες μεταποίησης δεν λήφθηκαν υπόψη στην κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά τη συνδεδεμένη εταιρεία στο Ηνωμένο Βασίλειο, δεν έγιναν πρόσθετες διορθώσεις στα έξοδα SG&A, καθώς η εταιρεία δεν παρείχε πρόσθετη κατανομή των εν λόγω εξόδων ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων. Τέλος, όλες οι δαπάνες σχετικές με δραστηριότητες εξαγωγής προς τρίτες χώρες είχαν ήδη αφαιρεθεί κατά προσωρινό στάδιο για όλες τις συνδεδεμένες εταιρείες στην Ένωση.
- (48) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η Jindal ισχυρίστηκε ότι η διάρθρωση του ομίλου της είχε αλλάξει μετά το τέλος της ΠΕ και ότι οι εξαγωγές της δεν πραγματοποιούνται πλέον μέσω των συνδεδεμένων εισαγωγέων της στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ισπανία. Ωστόσο, οι υποτιθέμενες αυτές αλλαγές στη διάρθρωση του ομίλου μετά την ΠΕ δεν μπορούν να έχουν κάποιο αντίκτυπο στα περιθώρια ντάμπινγκ, καθώς αυτά διαπιστώθηκαν με βάση επαληθευμένα στοιχεία που καλύπτουν την ΠΕ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (49) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή εφάρμοσε διαφορετική προσέγγιση για την προσαρμογή των εξόδων SG&A, αφενός, και για το κέρδος, αφετέρου. Για την προσαρμογή των εξόδων SG&A η Επιτροπή βασίστηκε στα πραγματικά έξοδα SG&A που πραγματοποιήθηκαν, ενώ για στην προσαρμογή για το κέρδος, τα πραγματικά ποσά αντικαταστάθηκαν από ένα θεωρητικό ποσό.
- (50) Αυτή η συνδεδεμένη εταιρεία όμως ήταν ζημιόγonos κατά την ΠΕ. Δεν υπήρχε συνεπώς πραγματικό περιθώριο κέρδους το οποίο θα μπορούσε να ληφθεί υπόψη. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του προσωρινού κανονισμού, ελλείπει εύλογων μέτρων σύγκρισης, χρησιμοποιήθηκε μέσος όρος κέρδους ύψους 3,7 %, που θεωρήθηκε εύλογο επίπεδο κέρδους μη συνδεδεμένου εισαγωγέα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η χρήση του εν λόγω επιπέδου κέρδους ήταν πιο ακριβής από τη χρήση οποιουδήποτε άλλου επιπέδου κέρδους συνδεδεμένου εισαγωγέα, αν υπήρχε διαθέσιμο τέτοιο επίπεδο κέρδους.
- (51) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η ECL ισχυρίστηκε επίσης ότι τα πλήρη έξοδα SG&A των συνδεδεμένων εταιρειών της στην Ένωση δεν πρέπει να αφαιρούνται στο πλαίσιο της κατασκευής της τιμής εξαγωγής. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι θυγατρικές της στην Ένωση επιτελούν τον ρόλο του εισαγωγέα καθώς και του τμήματος προώθησης πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα. Ισχυρίστηκε ότι μόνο τα έξοδα SG&A των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση που αφορούσαν τις εισαγωγικές δραστηριότητες τους πρέπει να αφαιρούνται από την κατασκευή της τιμής εξαγωγής. Διατύπωσε εκ νέου τον ισχυρισμό αυτόν μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, χωρίς όμως να παράσχει νέα στοιχεία.
- (52) Η Επιτροπή απέρριψε τον ανωτέρω ισχυρισμό για τους ακόλουθους λόγους. Πρώτον, κατά τη διάρκεια της ΠΕ ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε απευθείας στην Ένωση, αν και μόνο σε μικρές ποσότητες, και όχι μόνο μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών της. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε επίσης δαπάνες στην Ινδία που αφορούν τις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση (π.χ. προσωπικό που ασχολείται αποκλειστικά με τις πωλήσεις προς την Ένωση και άλλα έξοδα SG&A). Αυτό έδειξε ότι η μητρική εταιρεία επωμίστηκε τις εξαγωγικές δραστηριότητες και τις συναφείς δαπάνες από κοινού με τις συνδεδεμένες εταιρείες της στην Ένωση. Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι κύριες λειτουργίες προώθησης πωλήσεων επιτελούνταν από τις συνδεδεμένες εταιρείες στην Ένωση και, κατά συνέπεια, οι τελευταίες πραγματοποιούσαν τις συναφείς δαπάνες. Αυτό όμως δεν αντιβαίνει στην εκτίμηση της Επιτροπής, καθώς η εταιρεία αναγνώρισε ότι και η

μητρική εταιρεία πραγματοποίησε ορισμένες δαπάνες σχετικές με τις εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση. Κατά συνέπεια, απορρίφθηκε το επιχείρημα ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες στην Ένωση ήταν τα τμήματα προώθησης πωλήσεων της μητρικής εταιρείας.

- (53) Δεύτερον, η προώθηση πωλήσεων, η διαφήμιση και άλλες δραστηριότητες σχετικές με την εξεύρεση πελατών στην Ένωση είναι δραστηριότητες που συνήθως διεξάγει ένας εισαγωγέας και οι συναφείς με αυτές δαπάνες τον επιβαρύνουν. Εν προκειμένω, οι δαπάνες αυτές αποτελούν μέρος των δαπανών που σχετίζονται με τις πωλήσεις ενός προϊόντος. Επιπλέον, οι δαπάνες της εταιρείας για τις εξαγωγικές δραστηριότητες δεν θα είχαν πραγματοποιηθεί εάν δεν γίνονταν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Κατά συνέπεια, η διάκριση μεταξύ των εισαγωγικών και των εξαγωγικών δραστηριοτήτων που κάνει ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν δικαιολογείται και πρέπει να απορριφθεί. Ωστόσο, το κόστος που επιβάρυνε τις συνδεδεμένες εταιρείες στην Ένωση για τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος ή άλλων προϊόντων σε τρίτες χώρες είχε ήδη αφαιρεθεί από τα έξοδα SG&A των εν λόγω εταιρειών.
- (54) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τις αιτιολογικές σκέψεις 33 έως 48 του προσωρινού κανονισμού.

### 2.3. Σύγκριση

- (55) Ύστερα από κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η ECL ισχυρίστηκε ότι το κόστος για τη χορήγηση πιστώσεων εντός της εταιρείας, δηλαδή το πιστωτικό κόστος μεταξύ της μητρικής εταιρείας στην Ινδία και των συνδεδεμένων εταιρειών της στην Ένωση, δεν έπρεπε να έχει αφαιρεθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, αφού η Επιτροπή δεν έκανε δεκτή την τιμή μεταφοράς μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και των συνδεδεμένων εταιρειών του στην ΕΕ. Επίσης, η Επιτροπή είχε ήδη αφαιρέσει το πιστωτικό κόστος των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση που αφορούσε τις πωλήσεις τους προς ανεξάρτητους πελάτες κατά τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Ο ισχυρισμός αυτός έγινε δεκτός.
- (56) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι ποσό ίσο με το σύστημα επιστροφής δασμών και το σύστημα επικέντρωσης στο προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής.
- (57) Η Επιτροπή απέρριψε τον ανωτέρω ισχυρισμό για τους ακόλουθους λόγους. Πρώτον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 53 του προσωρινού κανονισμού, δεν έγιναν προσαρμογές ώστε να ληφθεί υπόψη η επιστροφή δασμών, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι ο φόρος για τις εξαγωγικές πωλήσεις που δεν έχει καταβληθεί ή έχει επιστραφεί περιλαμβάνεται στην εγχώρια τιμή. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης στην παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων<sup>(8)</sup>, στην οποία διαπιστώθηκε ότι το λεγόμενο «σύστημα επιστροφής δασμών» και «σύστημα επικέντρωσης στο προϊόν» αποτελούν επιδοτήσεις με τη μορφή χρηματοδοτικής συνεισφοράς από την κυβέρνηση της Ινδίας και δεν μπορούν θεωρηθούν επιτρεπόμενα συστήματα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης.
- (58) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι το σύστημα επιστροφής δασμών και το σύστημα επικέντρωσης στο προϊόν πρέπει να αφαιρεθούν από την κανονική αξία. Δεν παρείχε όμως νέα πραγματικά στοιχεία ή επιχειρήματα που να δικαιολογούν τον ισχυρισμό αυτόν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.
- (59) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών συμπερασμάτων ο καταγγέλλων επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι η Επιτροπή πρέπει να εφαρμόσει την κατ' εξαίρεση μεθοδολογία του στοχευμένου ντάμπινγκ που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 δεύτερη πρόταση του βασικού κανονισμού.
- (60) Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε νέα στοιχεία που να της επιτρέπουν να αλλάξει την προσωρινή εκτίμησή της, ότι δεν δικαιολογείται η εφαρμογή της μεθοδολογίας του στοχευμένου ντάμπινγκ.
- (61) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στις αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 54 του προσωρινού κανονισμού.

### 2.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (62) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η ECL ισχυρίστηκε ότι οι αξίες CIF που χρησιμοποιήθηκαν για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και του περιθωρίου ζημίας ήταν σε ασυμφωνία. Συγκεκριμένα, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η αξία CIF που χρησιμοποιήθηκε ως παρονομαστής για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ της ECL πρέπει να είναι η ίδια αξία CIF που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας και η οποία αντικατοπτρίζει την κατασκευασμένη τιμή εξαγωγής σε επίπεδο CIF.
- (63) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο παρονομαστής στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ πρέπει να είναι η πραγματική τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, με την οποία δηλώνεται ένα αγαθό στις τελωνειακές αρχές της Ένωσης. Χάρη στη

<sup>(8)</sup> Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 84-86 και 119-125 του κανονισμού κατά των επιδοτήσεων.

μεθοδολογία αυτή το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίζεται ως ποσοστό της πραγματικής τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης και επίσης ο δασμός αντιντάμπινγκ εισπράττεται από τις τελωνειακές αρχές της Ένωσης με βάση την εν λόγω πραγματική τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Επιπλέον, και στους δύο υπολογισμούς για το ντάμπινγκ και τη ζημία οι τιμές εξαγωγής, στα σύνορα της Ένωσης, που χρησιμοποιήθηκαν ήταν οι τιμές που κατασκευάστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό τόσο του ντάμπινγκ όσο της ζημίας είναι συνεκτική. Ωστόσο, αυτό δεν αναιρεί το γεγονός ότι ο τελικός δασμός πρέπει να εκφράζεται ως ποσοστό της αξίας CIF, όπως αναφέρεται στις τελωνειακές αρχές.

- (64) Ύστερα από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι κατόπιν σύγκρισης μεταξύ των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας των δύο παραγωγών-εξαγωγών προέκυψε μια ανωμαλία: ο ένας είχε χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ με υψηλότερο περιθώριο ζημίας, ενώ ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας το αντίθετο.
- (65) Η διαφορά αυτή οφείλεται στο γεγονός ότι, για τους λόγους που εξηγήθηκαν παραπάνω, κατασκευάστηκε τόσο η τιμή εξαγωγής όσο και η κανονική αξία (σε μεγάλο βαθμό) για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς. Κατά συνέπεια, τα περιθώρια ντάμπινγκ αντικατόπτριζαν τη διάρθρωση του κόστους των δύο εταιρειών αντί για τις πραγματικές τιμές που χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες, τόσο στην εγχώρια αγορά της Ινδίας όσο και στην αγορά της Ένωσης.
- (66) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η εξαίρεση των γυμνών σωλήνων υποεκτίμησε το περιθώριο ντάμπινγκ ενός εκ των παραγωγών-εξαγωγών, το οποίο πρέπει να καθοριστεί σε υψηλότερο επίπεδο. Καθώς η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τους γυμνούς σωλήνες από το πεδίο ορισμού του προϊόντος για τους λόγους που εκτέθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 13-19 ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός είναι άνευ αντικειμένου και, κατά συνέπεια, απορρίφθηκε.
- (67) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι στους υπολογισμούς των περιθωρίων ντάμπινγκ πρέπει να ληφθούν υπόψη τα επίπεδα τιμής μετά την ΠΕ. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκε ότι μετά την ΠΕ οι παραγωγοί-εξαγωγείς μείωσαν τις τιμές τους στην αγορά της Ένωσης, ενώ οι τιμές τους στην εγχώρια αγορά της Ινδίας υποτιμάται ότι παρέμειναν σταθερές.
- (68) Ο καταγγέλλων επισήμανε σωστά ότι «καθώς χρησιμοποιεί τον όρο “κατά κανόνα”, το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προβλέπει τη δυνατότητα να γίνονται εξαιρέσεις στον κανόνα που απαγορεύει να λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες που αναφέρονται σε χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας»<sup>(9)</sup>. Ωστόσο, το αίτημα υπολογισμού της νέας τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς για περίοδο μεταγενέστερη της ΠΕ θα απαιτούσε τη διενέργεια νέας, πλήρους και διεξοδικής έρευνας από την Επιτροπή, με συλλογή και επαλήθευση στοιχείων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Αυτό δεν είναι τεχνικά και νομικά εφικτό εντός του πλαισίου της παρούσας διαδικασίας. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (69) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκε η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 56 του προσωρινού κανονισμού.
- (70) Με βάση τις προσαρμογές που έγιναν στην κανονική αξία και στην τιμή εξαγωγής και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ
Jindal Saw Ltd	19,0 %
Electrosteel Castings Ltd	4,1 %
Περιθώριο σε εθνικό επίπεδο	19,0 %

### 3. ΖΗΜΙΑ

#### 3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (71) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων περιείχε ανεπαρκείς πληροφορίες όσον αφορά τις στατιστικές για την κατανάλωση, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές της Ένωσης, καθώς και τα στοιχεία για τους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες με σκοπό τον προσδιορισμό της ζημίας. Ο ισχυρισμός αυτός έγινε εν μέρει αποδεκτός και παρακάτω παρουσιάζονται πρόσθετες πληροφορίες για τους δείκτες ζημίας, αν και εντός περιοχών τιμών έτσι ώστε να γίνουν σεβαστές οι εύλογες αξιώσεις προστασίας της εμπιστευτικότητας.

<sup>(9)</sup> Υπόθεση T-138/02 της 14ης Νοεμβρίου 2006, Nanjing Metalink International Co. Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σκέψη 61.



- (72) Ύστερα από παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι είχε χαρακτηρίσει ορισμένες εξαγωγικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως πωλήσεις εντός της Ένωσης. Τα διορθωμένα στοιχεία για τα μεγέθη των πωλήσεων οδήγησαν σε ελαφρά τροποποίηση/διόρθωση μερικών περιοχών τιμών και/ή δεικτών που σχετίζονται με ορισμένους άλλους δείκτες ζημίας, και συγκεκριμένα τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση, το μερίδιο των παραγωγών-εξαγωγέων στην αγορά, το μερίδιο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά και την τιμή πώλησης στην Ένωση. Οι διορθώσεις αυτές είχαν όμως μόνο περιορισμένες επιπτώσεις σε αυτούς τους δείκτες ζημίας και δεν επηρέασαν τις τάσεις ούτε και μετέβαλαν το συμπέρασμα ότι υπήρξε σοβαρή ζημία.

### 3.2. Ορισμός του κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης

- (73) Το ομοειδές προϊόν παραγόταν από τρεις παραγωγούς στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτοί αποτελούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (74) Καθώς υπάρχουν μόνο τρεις παραγωγοί της Ένωσης και ο όμιλος SG PAM παρέσχε τα στοιχεία για τις θυγατρικές του και εκτιμήσεις για τον μόνο μη συνεργασθέντα παραγωγό της Ένωσης, Tiroler Rohre GmbH («TRM»), όλα τα στοιχεία παρουσιάζονται με τη μορφή δεικτών ή ως περιοχές τιμών για την προστασία του απορρήτου του άλλου παραγωγού της Ένωσης ο οποίος συνεργάστηκε με την έρευνα.
- (75) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας ανήλθε σε [590 000 - 610 000] τόνους. Η Επιτροπή προσδιόρισε τη συνολική παραγωγή στην Ένωση με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως οι πληροφορίες που παρέχονται στην καταγγελία για τον μη συνεργασθέντα παραγωγό καθώς και τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς κατά την έρευνα. Οι δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντιπροσωπεύουν περίπου το 96 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής.

### 3.3. Κατανάλωση της Ένωσης

- (76) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τον όγκο των συνολικών πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην Ένωση συν τις εισαγωγές από τρίτες χώρες προς την Ένωση. Η Επιτροπή προσδιόρισε τις συνολικές πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης με βάση τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς της Ένωσης και τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην καταγγελία για τον μη συνεργασθέντα παραγωγό. Οι όγκοι των εισαγωγών προέκυψαν από στοιχεία της Eurostat και ήταν συμβατοί με τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι ινδοί παραγωγοί.
- (77) Η κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

#### Κατανάλωση της Ένωσης

	2011	2012	2013	ΠΕ
Κατανάλωση (σε χιλιάδες τόνους)	570-620	490-540	460-510	520-570
Δείκτης	100	87	83	93

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, στοιχεία τα οποία περιλαμβάνει η καταγγελία και Eurostat

- (78) Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η ενωσιακή κατανάλωση ακολούθησε ένα πρότυπο μορφής U — μειώθηκε σημαντικά μεταξύ του 2011 και του 2012 (κατά περισσότερο από 13 %), μειώθηκε περαιτέρω το 2013 και αυξήθηκε κατά την περίοδο έρευνας. Το πρότυπο αυτό μπορεί να εξηγηθεί εν μέρει από το γεγονός ότι οι τελικοί χρήστες σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο είναι οι κοινωφελείς επιχειρήσεις ύδρευσης και οι εταιρείες άρδευσης και αποχέτευσης. Τις περισσότερες φορές πρόκειται για δημόσιους φορείς που εξαρτώνται από την κρατική χρηματοδότηση. Το 2011 και το 2012 η οικονομική κρίση εξελίχθηκε πλήρως σε κρίση δημόσιου χρέους με επιπτώσεις για το 2013, γεγονός που ώθησε τις κυβερνήσεις της Ένωσης να μειώσουν δραστικά τις δημόσιες επενδύσεις και δαπάνες. Αυτό εξηγεί τη σημαντική πτώση της ζήτησης για σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο, ειδικά σε χώρες όπως η Ισπανία, η Πορτογαλία και η Ιταλία.

### 3.4. Εισαγωγές από την Ινδία

#### 3.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ινδία

- (79) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Τα στοιχεία της Eurostat συγκρίθηκαν με τα στοιχεία που παρείχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι διαφορές ήταν οριακές. Μετά την εξαίρεση των γυμνών σωλήνων από το πεδίο ορισμού του προϊόντος η Επιτροπή αφαιρέσε τον όγκο των γυμνών σωλήνων που εισάγονται από την Ινδία από τις συνολικές εισαγωγές για τα έτη κατά τα οποία έγιναν εισαγωγές γυμνών σωλήνων, δηλαδή για το 2013 και την ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε στην ίδια βάση.

#### Όγκος και μερίδιο της αγοράς για τις εισαγωγές

	2011	2012	2013	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία (σε χιλιάδες τόνους)	75-85	60-70	70-80	80-100
Δείκτης του όγκου εισαγωγών	100	83	94	110
Μερίδιο αγοράς (%)	13-15	13-15	15-17	17-19
Δείκτης μεριδίου αγοράς	100	95	112	118

Πηγή: Eurostat, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (80) Οι όγκοι εισαγωγών από την Ινδία αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο παρά τη συρρίκνωση της αγοράς. Την ίδια περίοδο το μερίδιο αγοράς που κατείχαν οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς αυξήθηκε κατά περίπου 18 %. Είναι αξιοσημείωτο ότι το 2012-2013, όταν η ενωσιακή κατανάλωση παρέμεινε χαμηλή και παρουσίασε περαιτέρω μείωση, οι εισαγωγές από την Ινδία αυξήθηκαν σημαντικά κατά περίπου 10 %, ενώ το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά περίπου 17 %. Οι εισαγωγές από την Ινδία συνέχισαν να αυξάνονται σημαντικά κατά την ΠΕ, ενώ το μερίδιο αγοράς τους σημείωσε περαιτέρω αύξηση κατά 6 % μεταξύ του 2013 και της ΠΕ.

#### 3.4.2. Τιμές των εισαγωγών από την Ινδία

- (81) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat για να αναλύσει τις τάσεις στην εξέλιξη της τιμής. Μετά την εξαίρεση των γυμνών σωλήνων, η Επιτροπή αφαιρέσε την αξία και τον όγκο των γυμνών σωλήνων που εισάγονται από την Ινδία από τον υπολογισμό της μέσης τιμής για τα έτη κατά τα οποία έγιναν εισαγωγές γυμνών σωλήνων, δηλαδή για το 2013 και την ΠΕ.
- (82) Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από την Ινδία εξελίχθηκε ως εξής:

#### Τιμές εισαγωγών

	2011	2012	2013	ΠΕ
Ινδία (ευρώ/τόνο)	665	703	671	664
Δείκτης	100	106	101	100

Πηγή: Eurostat, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (83) Οι τιμές σημείωσαν αύξηση ύψους 6 % μεταξύ του 2011 και του 2012, ενώ έπεσαν το 2013 και κατά την ΠΕ έφτασαν στο ίδιο επίπεδο με την αρχή της υπό εξέταση περιόδου.

### 3.4.3. Πωλήσεις σε τιμές κατώτερες από τις ενωσιακές (υποτιμολόγηση)

- (84) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και ο ενωσιακός κλάδος, συγκρίνοντας:
- α) τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου· και
- β) τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες ινδούς παραγωγούς στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που προσδιορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (85) Και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι υπήρχαν σημαντικές διαφορές μεταξύ των προϊόντων που πωλούσε ο καταγγέλλων και των προϊόντων που πωλούσαν οι ίδιοι, γεγονός που θα επηρέαζε τη δίκαιη συγκρισιμότητα των τιμών. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκαν ότι δεν κατασκευάζουν σωλήνες εξοπλισμένους με αυτοαγκυρούμενο σύνδεσμο διπλού θαλάμου, όπως αυτοί που πωλούνται από την SG PAM με την εμπορική ονομασία Universal. Επίσης, δεν κατασκευάζουν αυτόματο σύνδεσμο για σωλήνες χαμηλής πυκνότητας που αντιστοιχούν στους πλαστικούς σωλήνες που χρησιμοποιούνται στη σειρά προϊόντων Blutor της SG PAM. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι δεν κατασκευάζουν σωλήνες με εσωτερική επένδυση από θερμοπλαστικό υλικό όπως αυτοί που η SG PAM πωλεί υπό την εμπορική ονομασία Ductap και χρησιμοποιεί στη σειρά προϊόντων Blutor. Οι χρήστες όλκιμων σωλήνων στην Ένωση επιβεβαίωσαν τους εν λόγω ισχυρισμούς και επιβεβαίωσαν επίσης ότι κανένας από τους δύο συνεργασθέντες ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς δεν μπορούσε να προμηθεύσει αυτά τα προϊόντα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της τους σωλήνες της SG PAM με σύνδεσμο Universal, ούτε και τη σειρά προϊόντων Blutor της SG PAM στους υπολογισμούς για την υποτιμολόγηση και το περιθώριο ζημίας. Η εξαίρεση αυτή επηρέασε λιγότερο από το 10 % του όγκου των συναλλαγών.
- (86) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η εξαίρεση του συνδέσμου Universal ήταν αδικαιολόγητη, καθώς κάθε παραγωγός-εξαγωγέας διαθέτει τεχνική λύση που μπορεί να αντικαταστήσει αυτό το είδος συνδέσμου. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι πολλοί χρήστες επιβεβαίωσαν πως οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να προμηθεύσουν αυτοαγκυρούμενο σύνδεσμο διπλού θαλάμου. Σε κάθε περίπτωση, στην παρούσα έρευνα δεν εντοπίστηκε κάποιο είδος συνδέσμου ως ουσιώδες στοιχείο για τη διαφοροποίηση μεταξύ διαφορετικών ειδών προϊόντων για τους σκοπούς της σύγκρισης των τιμών. Κατά συνέπεια, δεν ήταν δυνατόν να γίνει δίκαιη σύγκριση των τιμών κατά τύπο. Λόγω του χαμηλού όγκου των προϊόντων που ήταν εξοπλισμένα με τον σύνδεσμο αυτόν, λόγω των δυσκολιών στη δίκαιη σύγκριση των τιμών και λόγω του ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 91 παρακάτω, η συντριπτική πλειονότητα των τύπων προϊόντων ελήφθη υπόψη στους υπολογισμούς για την υποτιμολόγηση και το περιθώριο ζημίας, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν σκόπιμο να εξαιρεθούν οι αυτοαγκυρούμενοι σύνδεσμοι διπλού θαλάμου από τους υπολογισμούς για την υποτιμολόγηση.
- (87) Η Jindal επίσης ισχυρίστηκε ότι άλλες φυσικές διαφορές σχετικά με την εξωτερική επίστρωση και την εσωτερική επένδυση, μεταξύ άλλων, επηρέαζαν τη συγκρισιμότητα των τιμών και συνεπώς θα έπρεπε να γίνει σχετική προσαρμογή/εξαίρεση. Οι ισχυρισμοί αυτοί όμως απορρίφθηκαν. Τόσο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσο και οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν στοιχεία για ενωσιακές πωλήσεις ειδών προϊόντων με συγκρίσιμα φυσικά χαρακτηριστικά και, κατά συνέπεια, είχε πραγματοποιηθεί δίκαιη σύγκριση όσον αφορά τις εν λόγω άλλες εικαζόμενες διαφορές για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και του περιθωρίου ζημίας.
- (88) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 43 παραπάνω, οι σωλήνες με ωτίδες εξαιρέθηκαν από τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων. Κατά συνέπεια, και οι πωλήσεις του ίδιου προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής εξαιρέθηκαν από τους υπολογισμούς για την υποτιμολόγηση. Ο όγκος των σωλήνων με ωτίδες που πωλούνται στην ενωσιακή αγορά είναι πολύ μικρός (λιγότερος από 1 %).
- (89) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων η Jindal ισχυρίστηκε ότι οι προσαρμογές στην τιμή εξαγωγής που έγιναν από την Επιτροπή, δηλαδή η προσαρμογή για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα, καθώς και η προσαρμογή για το κέρδος, αντίκεινται στο δίκαιο του ΠΟΕ. Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι αυτές οι προσαρμοσμένες τιμές εξαγωγής (οι οποίες είναι μερικές φορές μηδενικές ή ακόμη και αρνητικές) δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση αξιολόγησης για να κριθεί αν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή διαφώνησε. Σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προσαρμόστηκαν σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου» κατόπιν αφαίρεσης, μεταξύ άλλων, των δαπανών που σχετίζονται με τη μεταφορά. Κατά συνέπεια, η σύγκριση των τιμών μεταπώλησης του εισαγωγέα με την τιμή «εκ του εργοστασίου» της Ένωσης δεν θα ήταν δίκαιη σύγκριση. Επιπλέον, η μόνη περίπτωση στην οποία η τιμή του παραγωγού-εξαγωγέα ήταν μικρότερη από μηδέν αφαιρέθηκε από τον υπολογισμό για την υποτιμολόγηση ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, γεγονός που επηρέασε ελάχιστα τα περιθώρια.
- (90) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων η Jindal επεσήμανε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με την αντιστοιχία των ενωσιακών προϊόντων και των προϊόντων των παραγωγών-εξαγωγέων για κάθε χωριστό τύπο προϊόντων (PCN) και ότι ο παραγωγός δεν ήταν, κατά συνέπεια, σε θέση να εξακριβώσει αν η Επιτροπή ανέλυσε τη σημασία της υποτιμολόγησης σε σχέση με την αναλογία των τύπων προϊόντων για τα οποία εντοπίστηκε υποτιμολόγηση.

- (91) Η αντιστοίχιση προϊόντων στους υπολογισμούς υποτιμολόγησης ήταν 99 % και 95 % για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς αντίστοιχα και υποτιμολόγηση διαπιστώθηκε για το 98 % και το 91 % των διαφόρων τύπων προϊόντων που πωλούνταν στην ενωσιακή αγορά. Λαμβανομένης υπόψη της πολύ υψηλής αναλογίας των τύπων προϊόντων που πωλήθηκαν σε χαμηλότερες τιμές, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι δεν διενεργήθηκε κατάλληλη ανάλυση σχετικά με τις συνέπειες που είχε η υποτιμολόγηση.
- (92) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων η εταιρεία Tata ισχυρίστηκε ότι η υποτιμολόγηση με βάση το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν αποτελούσε κατάλληλη ένδειξη για την εξέταση της ζημίας, καθώς το κόστος παραγωγής ήταν διογκωμένο εξαιτίας του υψηλού πάγιου κόστους και της πλεονασματικής ικανότητας παραγωγής. Όπως επισημαίνεται κατωτέρω, η υποτιμολόγηση αποτελεί σύγκριση τιμών. Σε κάθε περίπτωση, η υποτιμολόγηση αποτελεί μόνον έναν από μια σειρά δεικτών που εξετάζονται για να καθοριστεί αν ένας ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί σοβαρή ζημία.
- (93) Η σύγκριση τιμών έγινε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από τις κατάλληλες προσαρμογές όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν επιστροφές τιμήματος και εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αυτό έδειξε σταθμισμένα μέσα περιθώρια υποτιμολόγησης 30,9 % και 31,7 % για τους δύο συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.

### 3.5. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

#### 3.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (94) Τα μικροοικονομικά και μακροοικονομικά στοιχεία παρέχονται σε μορφή περιοχών τιμών και δεικτών για να προστατευτούν εύλογες αξιώσεις εμπιστευτικότητας, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 71.

#### 3.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

##### 3.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (95) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

#### Ενωσιακή παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2011	2012	2013	ΠΕ
Παραγωγή (σε χιλιάδες τόνους)	580-600	460-480	530-550	590-610
Δείκτης όγκου παραγωγής	100	79	91	101
Παραγωγική ικανότητα (σε χιλιάδες τόνους)	1 000-1 100	1 000-1 100	1 000-1 100	1 000-1 100
Δείκτης παραγωγικής ικανότητας	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	52-57	42-47	45-50	53-58

Πηγή: Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία

- (96) Η συνολική παραγωγή του κλάδου της Ένωσης ήταν ελαφρά μεγαλύτερη κατά την περίοδο έρευνας σε σχέση με το 2011 παρά τις πολύ χαμηλότερες ενωσιακές πωλήσεις κατά την περίοδο έρευνας (βλέπε πίνακα παρακάτω). Η αύξηση στην παραγωγή το 2013 και στην ΠΕ οφείλεται στις αυξημένες εξαγωγικές πωλήσεις (βλέπε αιτιολογική σκέψη 128).
- (97) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή κατά τη διάρκεια της εξετασθείσας περιόδου. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε οριακά, ακολουθώντας την αύξηση της παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρ' όλα αυτά ο συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε σχετικά χαμηλός [53-58 %]. Η παραγωγή σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο είναι ένας κλάδος που χαρακτηρίζεται από σχετικά υψηλό πάγιο κόστος. Η χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας επιδεινώνει την απορρόφηση των πάγιων δαπανών, γεγονός που μπορεί να επηρεάσει την κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

## 3.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (98) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

**Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης**

	2011	2012	2013	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε χιλιάδες τόνους)	430-470	370-410	340-380	380-420
Δείκτης όγκου πωλήσεων	100	88	82	89
Μερίδιο αγοράς (%)	75-80	76-1	73-78	71-76
Δείκτης μεριδίου αγοράς	100	101	98	96

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, στοιχεία τα οποία περιλαμβάνει η καταγγελία και Eurostat

- (99) Οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκαν κατά 11 % κατά την υπό εξέταση περίοδο σε 380-420 χιλιάδες τόνους στην περίοδο έρευνας. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε σημαντικά μεγαλύτερο όγκο πωλήσεων από τον όγκο της μείωσης της κατανάλωσης και κατά συνέπεια το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε κατά 4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (100) Η ECL ισχυρίστηκε ότι η μείωση στους όγκους των πωλήσεων με βάση τους μετρικούς τόνους δεν λαμβάνει υπόψη το ότι ο καταγγέλλων κατασκεύασε και πώλησε κατά κύριο λόγο ελαφρύτερους σωλήνες κάθε είδους κατά την υπό εξέταση περίοδο και ότι, κατά συνέπεια, η μείωση υπερεκτιμάται. Ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε με σχετικά αποδεικτικά στοιχεία και, κατά συνέπεια, απορρίφθηκε. Παρ' όλα αυτά η Επιτροπή εξαίρεσε μια σειρά ελαφρύτερων σωλήνων Blutorp από τους υπολογισμούς για την υποτιμολόγηση και το περιθώριο ζημίας, για τους λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 85.

## 3.5.2.3. Ανάπτυξη

- (101) Η συνολική κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μειώθηκε κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η κατανάλωση μειώθηκε σημαντικά το 2012 κατά περισσότερο από 13 %, παρέμεινε αναιμική το 2013 και άρχισε να ανακάμπτει κατά την περίοδο της έρευνας. Στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες καθώς και οι εισαγωγές από την Ινδία μειώθηκαν ακολουθώντας την κατανάλωση. Έως το τέλος της υπό εξέταση περιόδου, παρά το ότι η ενωσιακή κατανάλωση άρχισε να αυξάνεται, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάκαμψη αυτή, καθώς τόσο ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων όσο και το μερίδιο της αγοράς είχαν μειωθεί, ενώ οι εισαγωγές από την Ινδία κατέλαβαν μερίδια της αγοράς.

## 3.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (102) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

**Αριθμός απασχολούμενων και παραγωγικότητα**

	2011	2012	2013	ΠΕ
Απασχολούμενοι	2 400-2 500	2 300-2 400	2 300-2 400	2 400-2 500
Δείκτης απασχολούμενων	100	93	93	99
Παραγωγικότητα/απασχολούμενο	220-240	180-200	210-230	230-250
Δείκτης παραγωγικότητας	100	82	96	102

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (103) Η απασχόληση και η παραγωγικότητα κατά την περίοδο της έρευνας ήταν σε παρόμοιο επίπεδο με το 2011. Ωστόσο, το γεγονός ότι δεν υποχώρησε η απασχόληση οφείλεται κυρίως στη σημαντική αύξηση των πωλήσεων εκτός της Ένωσης, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 127 και 128 παρακάτω, γεγονός που επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επαναπροσλάβει προσωπικό.

#### 3.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (104) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ ήταν πάνω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο όριο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και της σημαντικής υποτιμολόγησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα.
- (105) Η παρούσα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανό προγενέστερο ντάμπινγκ.

#### 3.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

##### 3.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (106) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν την κατωτέρω εξέλιξη:

#### Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2011	2012	2013	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τόνο)	990-1 050	1 000-1 060	1 020-1 060	1 000-1 060
Δείκτης	100	102	104	101
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	900-950	1 000-1 050	900-950	850-900
Δείκτης	100	110	104	96

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (107) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης αυξήθηκε το 2012 και το 2013, έπεσε κατά 3 % κατά την ΠΕ και επανήλθε σε επίπεδο παρόμοιο με το επίπεδο στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου. Το κόστος παραγωγής αυξήθηκε το 2012 και μειώθηκε το 2013 και κατά την ΠΕ, κυρίως λόγω της μείωσης στην τιμή των κύριων πρώτων υλών, του σιδηρομεταλλεύματος και των απορριμμάτων μετάλλου.
- (108) Η Jindal ισχυρίστηκε ότι η μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν συνάδει με το γεγονός ότι κατά την ΠΕ είχε αυξηθεί το περιθώριο ανάμεσα στη μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και στο κόστος παραγωγής. Η Επιτροπή διαφώνησε με το επιχειρήμα αυτό. Το κόστος παραγωγής στον παραπάνω πίνακα δεν χρησιμοποιήθηκε στον υπολογισμό της κερδοφορίας. Το κόστος παραγωγής προσδιορίστηκε με βάση το κόστος κατασκευής του υπό εξέταση προϊόντος και τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα (SG&A) για τους τέσσερις συνεργασθέντες παραγωγούς στην Ένωση. Η κερδοφορία, από την άλλη, υπολογίστηκε με βάση το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων, ο οποίος περιλάμβανε το κόστος των αγαθών που πωλήθηκαν, τα έξοδα SG&A, το κόστος E & A και ορισμένες άλλες δαπάνες για όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς της Ένωσης καθώς και για θυγατρικές επιχειρήσεις πωλήσεων. Κατά συνέπεια, η κερδοφορία μπορεί να εξελίσσεται διαφορετικά από το κόστος παραγωγής.

## 3.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (109) Το μέσο κόστος εργασίας των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

**Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο**

	2011	2012	2013	ΠΕ
Κόστος εργασίας (εκατ. ευρώ/απασχολούμενο/έτος)	56-58	56-58	58-60	58-60
Δείκτης	100	100	103	104

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (110) Κατά την υπό εξέταση περίοδο το μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 4 %. Η αύξηση αυτή ήταν χαμηλότερη από τη συνολική αύξηση μισθών και ημερομισθίων στην Ένωση, όπως αναφέρθηκε από την Eurostat.

- (111) Η Jindal τόνισε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε τα στοιχεία της Eurostat στα οποία στηρίξε τη δήλωση ότι το κόστος εργασίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε λιγότερο απ' ό,τι στο σύνολο του βιομηχανικού τομέα στην Ένωση. Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η ετήσια αύξηση του κόστους εργασίας στον συνολικό βιομηχανικό τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ανέφερε η Eurostat <sup>(10)</sup>, ανήλθε σε 6,9 % μεταξύ του 2011 και του 2014 και σε σχεδόν 5 % μεταξύ του 2011 και του 2013.

## 3.5.3.3. Αποθέματα

- (112) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

**Αποθέματα**

	2011	2012	2013	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε χιλιάδες τόνους)	110-130	80-100	80-100	90-110
Δείκτης τελικών αποθεμάτων	100	74	73	82
Λόγος τελικών αποθεμάτων επί της παραγωγής (%)	20-22	20-22	16-18	16-18

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (113) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων μειώθηκε. Η μείωση του επιπέδου των αποθεμάτων κατά κύριο λόγο προκαλείται από αυστηρότερες απαιτήσεις κεφαλαίου κίνησης που επιβάλλει η διαχείριση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

<sup>(10)</sup> <http://ec.europa.eu/eurostat/data/database#> → Population and Labour Conditions → Labour Costs → Labour Cost index, nominal value — annual data (NACE Αναθ. 2) (lc\_lci\_r2\_a), σύνολο δεδομένων για τη βιομηχανία (εκτός των κατασκευών).

## 3.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (114) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των συνεργαζόμενων παραγωγών της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

**Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων**

	2011	2012	2013	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	2,5-3,0	(-)5,5-(-)6,0	(-)1,0-(-)1,5	1,5-2,0
Ταμειακές ροές (σε εκατ. ευρώ)	8-10	7-9	5-7	8-10
Δείκτης ταμειακών ροών	100	92	67	101
Επενδύσεις (σε εκατ. ευρώ)	18-20	11-12	13-15	22-24
Δείκτης επενδύσεων	100	60	67	120
Απόδοση των επενδύσεων (%)	49	(-)155	(-)29	20

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (115) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία για τους συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς εκφράζοντας το προ φόρων καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε από 2,5-3,0 % το 2011 σε 1,5-2,0 % κατά την περίοδο της έρευνας και κατέστη αρνητική το 2012 και το 2013.
- (116) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Οι ταμειακές ροές ήταν σε παρόμοιο επίπεδο το 2011 και κατά την περίοδο της έρευνας.
- (117) Το επίπεδο των επενδύσεων ήταν κατά την περίοδο της έρευνας μεγαλύτερο από ό,τι ήταν το 2011. Ωστόσο, κατά τα έτη 2012 και 2013 το επίπεδο των επενδύσεων ήταν πολύ χαμηλότερο, και η αύξηση κατά την περίοδο της έρευνας δεν αντισταθμίζει τη μείωση κατά τα προηγούμενα έτη. Η αύξηση στις επενδύσεις κατά την ΠΕ μπορεί να εξηγηθεί σε μεγάλο βαθμό από μια μεγάλη επένδυση που πραγματοποίησε ένας συνεργαζόμενος παραγωγός της Ένωσης για να αντικαταστήσει ένα κρίσιμο στοιχείο εξοπλισμού που είχε υποστεί βλάβη. Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων ήταν σημαντικά χαμηλότερη κατά την περίοδο της έρευνας σε σύγκριση με το 2011.

**3.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

- (118) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε μερίδια αγοράς ύψους 4 % σε μια συρρικνούμενη αγορά, ενώ οι πωλήσεις του στην αγορά της Ένωσης μειώθηκαν κατά 11 %. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε σε χαμηλά επίπεδα κατά τη συνολική υπό εξέταση περίοδο, παρά το ότι αυξήθηκε ελαφρώς σε σύγκριση με την αρχή της υπό εξέταση περιόδου, κυρίως λόγω της σημαντικής αύξησης των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Παρά το ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει σε κάποιον βαθμό από τα αρνητικά αποτελέσματα που σημείωσε το 2012 και το 2013, η κερδοφορία στο σύνολό της μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο και στο πέρας της περιόδου έρευνας ανερχόταν μόλις στο 1,5-2,0 %, πολύ κάτω από τον στόχο κέρδους που είχε τεθεί στο 5 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 126 του προσωρινού κανονισμού).



- (119) Το γεγονός ότι ορισμένοι άλλοι δείκτες ζημίας, όπως είναι η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, η παραγωγικότητα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις ή η απόδοση των επενδύσεων, παρέμειναν σχετικά σταθεροί ή ακόμη και βελτιώθηκαν, δεν μπορεί να μεταβάλει το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 122 παρακάτω.
- (120) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς και η εταιρεία Tata ισχυρίστηκαν ότι το γεγονός πως αρκετοί δείκτες δείχνουν θετική/σταθερή τάση σημαίνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν βρίσκεται σε ζημιόγνοο κατάσταση. Η Επιτροπή απέρριψε το επιχειρήμα αυτό. Πρώτον, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του οικείου ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των συναφών οικονομικών παραγόντων και δεικτών που αντανακλούν την κατάσταση του υπόψη κλάδου παραγωγής και «κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες ούτε περισσότεροι εξ αυτών από κοινού δεν έχουν κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία». Δεύτερον, για να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικής ζημίας δεν είναι απαραίτητο όλες οι συναφείς οικονομικές παράμετροι και δείκτες να είναι οπωσδήποτε αρνητικοί. Επιπλέον, η ύπαρξη σταθερών ή ακόμη και θετικών τάσεων σε ορισμένους από τους δείκτες ζημίας δεν αποκλείει την ύπαρξη σοβαρής ζημίας. Η διαπίστωση αυτή πρέπει αντιθέτως να βασίζεται σε συνολική αξιολόγηση όλων των δεικτών, όπως υποστηρίζεται πλήρως από την ευρωπαϊκή νομολογία <sup>(1)</sup>.
- (121) Η χαμηλή κερδοφορία, σε συνδυασμό με την απώλεια πωλήσεων και μεριδίων αγοράς στην Ένωση, θέτει τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε δυσχερή οικονομική κατάσταση.
- (122) Με βάση τη συνολική ανάλυση όλων των σχετικών δεικτών ζημίας και δεδομένης της δυσχερούς οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συμπεραίνεται ότι υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

#### 4. ΑΙΤΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (123) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ινδία και η εταιρεία Tata ισχυρίστηκαν ότι δεν υπάρχει χρονική σύμπτωση μεταξύ της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα και ότι η ζημιόγνοο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν οφείλεται στις εισαγωγές από την Ινδία. Συγκεκριμένα, υποστήριξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επέστρεψε σε κερδοφόρα μεγέθη και αύξησε τον όγκο των πωλήσεων του κατά την ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές από την Ινδία ήταν σε υψηλά επίπεδα. Επίσης ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε δεόντως υπόψη της άλλους παράγοντες, ιδίως τη χρηματοπιστωτική κρίση και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως την κύρια αιτία της ζημίας. Επανελάβαν τους εν λόγω ισχυρισμούς ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.
- (124) Όταν αξιολογείται το κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν ζημία σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, πρέπει να εξετάζεται ιδιαίτερος κατά πόσον έχει σημειωθεί σημαντική υποτιμολόγηση από τις εν λόγω εισαγωγές. Γι' αυτό απαιτείται σύγκριση με την τιμή του ομοειδούς προϊόντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον οι επιπτώσεις των εισαγωγών αυτών συμπίεσαν τις τιμές σε σημαντικό βαθμό ή παρεμπόδισαν τις αυξήσεις των τιμών που θα είχαν σημειωθεί σε διαφορετική περίπτωση. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η συνεχής πίεση την οποία ασκούν οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και η οποία δεν επιτρέπει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να προσαρμόσει τις τιμές πώλησής του μπορεί να αποτελέσει αιτιώδη συνάφεια κατά την έννοια του βασικού κανονισμού <sup>(2)</sup>.
- (125) Στην αιτιολογική σκέψη 102 του προσωρινού κανονισμού η Επιτροπή επισημαίνει ότι η σημαντική πτώση στην κατανάλωση της Ένωσης το 2011 και το 2012 προκλήθηκε από την παγκόσμια οικονομική κρίση και τη συρρίκνωση των κρατικών δαπανών και ότι η μείωση της κατανάλωσης αυτής συνέβαλε στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, από το 2013, όταν η κατανάλωση ήταν ακόμη χαμηλή, έως το τέλος της περιόδου έρευνας οι εισαγωγές από την Ινδία προς την Ένωση με ντάμπινγκ αυξήθηκαν σημαντικά, κατά 16 %, έναντι μιας συνολικής αύξησης ύψους 10 % σε ολόκληρη την υπό εξέταση περίοδο. Παράλληλα οι εισαγωγές από την Ινδία κατόρθωσαν να αυξήσουν σημαντικά το μερίδιο αγοράς τους κατά περίπου 18 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και κατά 6 % από το 2013 έως το τέλος της ΠΕ. Αυτό το πέτυχαν πωλώντας το υπό εξέταση προϊόν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η έρευνα απέδειξε όντως ότι κατά την ΠΕ οι ινδικές τιμές εξαγωγής με ντάμπινγκ ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά περισσότερο από 30 %.
- (126) Κατά συνέπεια, παρά την παγκόσμια ανάκαμψη από τη χρηματοπιστωτική κρίση και την αύξηση στην κατανάλωση της Ένωσης από το 2013, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως. Παρά το ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τον όγκο πωλήσεων του μεταξύ του 2013 και του τέλους της περιόδου έρευνας, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε στο σύνολό του κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 10 % σε σύγκριση με τις εισαγωγές από την Ινδία, οι οποίες αυξήθηκαν κατά 10 % την ίδια περίοδο. Η εισροή εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία, σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εμπόδισαν τον κλάδο να αυξήσει τον όγκο πωλήσεων του στην αγορά της Ένωσης σε επίπεδα που θα μπορούσαν να εξασφαλίσουν βιώσιμα

<sup>(1)</sup> Υπόθεση T-310/12 της 20ής Μαΐου 2015, Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σκέψεις 134 και 135.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1043/2011 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2011, για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές οξάλικου οξέος προέλευσης Ινδίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 103.

επίπεδα κέρδους. Για να διατηρηθεί ο όγκος πωλήσεων ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τον όγκο των εξαγωγών του (βλέπε τον παρακάτω πίνακα). Συνεπώς, υπήρξε χρονική σύμπτωση μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (περίπου 30 %), οι οποίες συμπιέσαν σημαντικά τις τιμές στην ενωσιακή αγορά, γεγονός που με τη σειρά του εμπόδισε την αύξηση των τιμών που θα είχε σημειωθεί διαφορετικά, και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.

- (127) Ο όγκος εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

#### Εξαγωγικές επιδόσεις των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης

	2011	2012	2013	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (σε χιλιάδες τόνους)	120-140	100- 20	150-170	160-180
Δείκτης όγκου εξαγωγών	100	78	116	130
Τιμή εξαγωγής (ευρώ/τόνο)	1 000-1 050	1 050-1 100	1 000-1 050	950-1 000
Δείκτης μέσης τιμής εξαγωγής	100	108	104	99

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (128) Οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εκτός της Ένωσης αυξήθηκαν σημαντικά κατά 30 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι μέσες τιμές πώλησης παρέμειναν σχετικά σταθερές. Ως εκ τούτου, οι πωλήσεις εκτός της Ένωσης είναι στην πραγματικότητα ένας παράγοντας ελάφρυνσης της ζημίας. Αν εξέλειπε η αύξηση των πωλήσεων εκτός της Ένωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα είχε βρεθεί σε ακόμη πιο ζημιολόγο κατάσταση.
- (129) Η Jindal επεσήμανε ότι οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν κατώτερες από τις τιμές των ενωσιακών πωλήσεων και δεν μπορούσαν κατά συνέπεια να μετριάσουν τη ζημία. Οι αυξημένες πωλήσεις εκτός της Ένωσης επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να έχει υψηλότερο επίπεδο παραγωγής, να διατηρήσει το επίπεδο απασχόλησης και να αυξήσει τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, κάτι που σημαίνει μεγαλύτερη απορρόφηση των πάγιων δαπανών. Το γεγονός ότι οι μέσες μοναδιαίες τιμές των εξαγωγών ήταν ελαφρά χαμηλότερες (εντός ορίου 5 %) από τις ενωσιακές τιμές πώλησης μπορεί να οφείλεται σε πολλούς διαφορετικούς παράγοντες, όπως είναι οι πωλήσεις λιγότερο προηγμένων τύπων προϊόντων, οι μεγαλύτερες διαμέτροι, ο μεγαλύτερος όγκος συναλλαγών πωλήσεων κ.λπ. και, κατά συνέπεια, οι τιμές εκτός της Ένωσης μπορούσαν να είναι χαμηλότερες από το κόστος των πωλήσεων στην ΕΕ.
- (130) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η ζημία προκλήθηκε από ίδια υπαιτιότητα, καθώς ο καταγγέλλων εστίασε όλο και περισσότερο στην κινεζική μεταποιητική δραστηριότητα στη ΛΔΚ και ένα μεγάλο μέρος των πωλήσεων του σε χώρες άλλες από την ΕΕ είναι κινεζικά προϊόντα, γεγονός που προκαλεί μεταξύ άλλων χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας. Η Επιτροπή δεν αποδέχτηκε το επιχειρήμα αυτό. Όπως σημειώθηκε παραπάνω, οι εξαγωγικές πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν σημαντικά κατά 30 %, κάτι που εμπόδισε την πτώση της παραγωγής και την επιδείνωση αρκετών άλλων δεικτών ζημίας.
- (131) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς και η Tata ισχυρίστηκαν ότι η ζημία οφειλόταν στη διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ωστόσο, το γεγονός ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο ο συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλός δεν σημαίνει απαραίτητα ότι πάσχει από διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και/ή από αδυναμίες τέτοιου μεγέθους που να δικαιολογούν την προς τα κάτω αναπροσαρμογή της μη ζημιολόγου τιμής. Υπενθυμίζεται ότι παρά τη χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας το 2011, που ήταν ακόμη χαμηλότερη από τον συντελεστή που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε υψηλότερη κερδοφορία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (132) Η Jindal ισχυρίστηκε ότι τα έξοδα SG&A του ενωσιακού κλάδου παραγωγής διπλασιάστηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο και ότι αυτός ο ζημιολόγος παράγοντας διαρρηγνύει την αιτιώδη συνάφεια. Ωστόσο, καθώς διαπιστώθηκε ότι τα έξοδα SG&A αυξήθηκαν ελαφρώς μόνο κατά την υπό εξέταση περίοδο, το επιχειρήμα αυτό απορρίφθηκε.

- (133) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς και η εταιρεία Tata ισχυρίστηκαν ότι η αύξηση στις επενδύσεις αποτελεί σαφή ένδειξη βελτίωσης της κατάστασης και ότι οι αυξανόμενες ινδικές εισαγωγές δεν προκαλούν τη ζημία. Η Επιτροπή διαφώνησε. Πρώτα από όλα, ακόμα και ο αυξημένος όγκος επενδύσεων (22-24 εκατ. ευρώ) ήταν σχετικά χαμηλός σε σχέση με τις συνολικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που υπερβαίνουν τα 400 εκατ. ευρώ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 117, σημειώθηκε βλάβη ενός μεγάλου μηχανήματος μείξης ρευστού σιδήρου σε έναν ενωσιακό παραγωγό. Η αντικατάστασή του απαιτούσε υψηλές δαπάνες που υπάγονταν στο πάγιο κόστος κατά την ΠΕ.
- (134) Η ECL θεώρησε ότι η μειωμένη κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου ήταν αποτέλεσμα της εν λόγω βλάβης. Πρέπει να σημειωθεί ότι ήδη στο προσωρινό στάδιο έγινε σειρά υπολογισμών για να απομονωθεί ο αντίκτυπος από τη βλάβη του μηχανήματος μείξης στην κερδοφορία και ότι, κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (135) Η Jindal ισχυρίστηκε επίσης ότι το αυξημένο περιθώριο μεταξύ της μοναδιαίας τιμής πώλησης και του κόστους παραγωγής στην ΠΕ δηλώνει απουσία αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 108, η μοναδιαία τιμή πώλησης και το κόστος παραγωγής ανά μονάδα δεν καθορίζονται στην ίδια βάση και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει απευθείας συσχέτιση μεταξύ των δύο δεικτών. Σε κάθε περίπτωση, η αύξηση της τιμής πάνω από το κόστος παραγωγής στην ΠΕ δεν ήταν αρκετή ώστε να αποκατασταθεί ο στόχος κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (136) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας θεώρησε ότι, δεδομένου ότι οι τιμές των εισαγωγών ήταν σε παρόμοιο επίπεδο το 2011 και κατά την ΠΕ (όπως προκύπτει από την COMEXT), μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει χρονική σύμπτωση μεταξύ της υποτιμολόγησης / των αισθητά χαμηλότερων τιμών και της καλής επίδοσης του ενωσιακού κλάδου το 2011. Η υπόθεση αυτή βασίζεται σαφώς σε συλλογισμούς που δεν συμμερίζεται η Επιτροπή. Η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν ήταν υγιής το 2011, καθώς η κερδοφορία ήταν επίσης κάτω από τον στόχο κέρδους του 5 %.
- (137) Αν δεν υπήρχε η σημαντική υποτιμολόγηση των ινδικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έναντι των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που οδήγησαν στη συμπίεση των τιμών σε σημαντικό βαθμό ή παρεμπόδισαν τις αυξήσεις τιμών που θα είχαν συμβεί διαφορετικά, οι όγκοι πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα είχαν αυξηθεί, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας θα είχε βελτιωθεί και τα επίπεδα κερδοφορίας θα είχαν αυξηθεί περαιτέρω. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κρίνει ότι η σοβαρή ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις ινδικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι εισαγωγές αυτές παρεμπόδισαν τις αυξήσεις των τιμών που θα είχαν επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επιστρέψει σε βιώσιμη κερδοφορία. Αυτή η αιτιώδης συνάφεια δεν διαρρήχθηκε από άλλους παράγοντες, όπως είναι οι χρηματοπιστωτικές κρίσεις, οι εξαγωγικές πωλήσεις της Ένωσης, η χαμηλή χρήση της παραγωγικής ικανότητας κ.λπ., όπως εξηγήθηκε στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις.
- (138) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων επί της αιτιώδους συνάφειας, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα στην αιτιολογική σκέψη 109 του προσωρινού κανονισμού.

## 5. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (139) Και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της Ινδίας υπό το πρίσμα της δεσπόζουσας θέσης του καταγγέλλοντος στην ενωσιακή αγορά, λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι ο καταγγέλλων μπορεί να παράγει το υπό εξέταση προϊόν στην Κίνα και να το εισάγει εύκολα στην Ένωση, αν επιβληθούν μέτρα κατά της Ινδίας, ενισχύοντας έτσι περαιτέρω τη δεσπόζουσα θέση του.
- (140) Η έρευνα απέδειξε ότι οι εισαγωγές στην Ένωση από τις συνδεδεμένες εγκαταστάσεις του καταγγέλλοντος στην Κίνα ήταν ασήμαντες κατά την περίοδο έρευνας. Εξάλλου, δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι ο καταγγέλλων σκοπεύει να χρησιμοποιήσει στο μέλλον τις εγκαταστάσεις παραγωγής στην Κίνα για να αντικαταστήσει τις εισαγωγές από την Ινδία εάν επιβληθούν μέτρα.
- (141) Επιπλέον, όπως δηλώνεται στον προσωρινό κανονισμό, η Επιτροπή απέστειλε αίτημα για συμπληρωματικές πληροφορίες, έτσι ώστε να αναλύσει πιο διεξοδικά τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους ενωσιακούς χρήστες. Η Επιτροπή έλαβε περίπου 50 απαντήσεις, κυρίως από τους διανομείς του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ, από κατασκευαστικές εταιρείες και διάφορες κοινωφελείς επιχειρήσεις ύδρευσης, των οποίων η ταυτότητα μπορεί να εντοπιστεί στον ανοιχτό φάκελο.
- (142) Σχεδόν όλοι οι χρήστες που απάντησαν στο αίτημα για συμπληρωματικές πληροφορίες ανησυχούσαν για το υψηλό μερίδιο της αγοράς του καταγγέλλοντος και εξέφρασαν τον φόβο ότι ύστερα από την επιβολή δασμών, οι κύριοι ανταγωνιστές του, δηλαδή οι ινδικές εταιρείες, θα αναγκαστούν να εγκαταλείψουν την ενωσιακή αγορά και έτσι ο καταγγέλλων θα αποκτήσει δεσπόζουσα θέση. Ορισμένοι διανομείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η SG PAM είχε αρνηθεί τις συναλλαγές μαζί τους ή τους είχε προσφέρει λιγότερο πλεονεκτικούς όρους αφότου άρχισαν να συνεργάζονται με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ένας χρήστης παρείχε δύο προσφορές τιμών αποδεικνύοντας ότι κατά την άποψή του η

SG PAM είχε αυξήσει τις τιμές της κατά περίπου 25 % τον Δεκέμβριο του 2015. Ορισμένοι χρήστες επίσης ισχυρίστηκαν ότι η SG PAM είχε χρησιμοποιήσει την ισχυρή θέση της για να χειραγωγήσει διαδικασίες υποβολής προσφορών υπέρ των προϊόντων του.

- (143) Αν και αληθεύει το ότι οι κανόνες ανταγωνισμού της ΕΕ επιβάλλουν πιο αυστηρές προδιαγραφές συμπεριφοράς σε εταιρεία που κατέχει σημαντικό μερίδιο της αγοράς, η τελική ευθύνη για να προσδιοριστεί κατά πόσον υπάρχει δεσπόζουσα θέση και αν γίνεται κατάχρηση της ανήκει στις αρχές ανταγωνισμού. Οι αρχές ανταγωνισμού πρώτα εξετάζουν το σχετικό προϊόν και τη γεωγραφική αγορά. Για παράδειγμα, στην περίπτωση των σωλήνων πολυαιθυλενίου υψηλής πυκνότητας και των σωλήνων πολυαιθυλενίου μέσης πυκνότητας για αποχέτευση, δεν αποκλείστηκε το ενδεχόμενο ότι δρουν ανταγωνιστικά προς τους σωλήνες από όλκιμο χυτοσίδηρο και τους σωλήνες από χάλυβα, αν και τελικά ο ορισμός της αγοράς προϊόντος παρέμεινε ανοιχτός<sup>(13)</sup>. Εν προκειμένω, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να ορίσει το σχετικό προϊόν και τη γεωγραφική αγορά, καθώς δεν της υποβλήθηκε καμία επίσημη καταγγελία για παραβίαση των όρων ανταγωνισμού.
- (144) Αποκλειστικές συμφωνίες διανομής που εξασφαλίζουν πλεονεκτικότερες συνθήκες ή ακόμη αυστηρότερους κάθετους περιορισμούς στη διανομή των αγαθών δεν είναι παράνομοι από μόνοι τους<sup>(14)</sup> και την τελική ευθύνη για να αξιολογηθεί κατά πόσον οι περιορισμοί αυτοί αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό ή είναι ακόμη και καταχρηστικοί την έχουν οι αρχές ανταγωνισμού. Όσον αφορά τις προσφορές τιμών που υποτιθέεται ότι καταδεικνύουν αύξηση των τιμών της SG PAM, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι είναι δύσκολο να χρησιμοποιηθούν για συγκρίσεις χωρίς περαιτέρω εις βάθος έρευνα σχετικά με τις ακριβείς προσφορές και συνθήκες. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε μόνον ένα αποδεικτικό στοιχείο υποτιθέμενων αυξήσεων τιμής, που από μόνο του δεν μπορεί να αποδείξει ότι οι εν λόγω αυξήσεις ήταν εκτεταμένες.
- (145) Στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ η Επιτροπή εξετάζει τις ανησυχίες που διατυπώνονται σχετικά με τις συνθήκες ανταγωνισμού για να διαπιστώσει κατά πόσον, ζυγίζοντας όλα τα στοιχεία, θα ήταν σαφώς εναντίον του συμφέροντος της Ένωσης να επιβάλει μέτρα αντιντάμπινγκ. Η ανάλυση αυτή δεν μπορεί να περιλαμβάνει εξέταση των συνθηκών ανταγωνισμού υπό την αυστηρά νομική του έννοια, κάτι που μπορεί να γίνει μόνο από την αρμόδια αρχή ανταγωνισμού. Σε κάθε περίπτωση, δεν υποβλήθηκαν ισχυρά στοιχεία που να δείχνουν ότι ο καταγγέλλων θα υιοθετήσει συμπεριφορά αντίθετη με τους κανόνες του ανταγωνισμού εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, πέραν από το γεγονός ότι ήδη κατέχει ισχυρή θέση στην αγορά. Δεν υποβλήθηκε καμία απόφαση από αρχή ανταγωνισμού που να διαπιστώνει ότι οι πράξεις του καταγγέλλοντος αντιβαίνουν στους κανόνες του ανταγωνισμού για το υπό εξέταση προϊόν. Δεν υποβλήθηκε καμία δικαστική απόφαση που να διαπιστώνει ότι ο καταγγέλλων χειραγώγησε διαδικασίες υποβολής προσφορών.
- (146) Υπενθυμίζεται ότι ο σκοπός επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να αποκατασταθούν οι ίδιοι όροι ανταγωνισμού, ώστε οι ενωσιακοί παραγωγοί και οι παραγωγοί τρίτων χωρών να μπορούν να ανταγωνιστούν με δίκαιους όρους χωρίς να καταναγκάζονται οι παραγωγοί-εξαγωγείς να εγκαταλείπουν την αγορά. Αντιστοίχως, σύμφωνα με τους κανόνες της Ένωσης οι δασμοί θα καθοριστούν σε επίπεδο που θα επιτρέπει στους ινδούς παραγωγούς να συνεχίσουν να ανταγωνίζονται με τους ενωσιακούς παραγωγούς, αλλά με δίκαιες τιμές. Πράγματι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τα αντισταθμιστικά μέτρα σε συνδυασμό καθορίζονται στο επίπεδο ντάμπινγκ και επιδότησης κάτω από το επίπεδο της υποτιμολόγησης.
- (147) Επιπλέον, υπάρχουν αρκετοί παραγωγοί που βρίσκονται σε τρίτες χώρες (Κίνα, Τουρκία, Ρωσία και Ελβετία) που ήδη πραγματοποιούν πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης. Ο όγκος των πωλήσεών τους κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν χαμηλός και μειωνόταν. Ωστόσο, ένας από τους λόγους για τη μείωση αυτή στις πωλήσεις των άλλων εισαγωγέων φαίνεται πως ήταν η επιθετική τιμολόγηση των ινδών παραγωγών, καθώς οι τιμές τους ήταν πολύ κάτω από τις τιμές όλων των άλλων κύριων χωρών εισαγωγής (με εξαίρεση τη Ρωσία).
- (148) Οι χρήστες επιβεβαίωσαν ότι σε περίπτωση που ο ενωσιακός κλάδος αυξήσει μονομερώς τις τιμές, οι εισαγωγές από άλλες χώρες μπορεί να αυξηθούν μεσοπρόθεσμα, όταν οι εξαγωγείς αυτοί από τις τρίτες χώρες θα έχουν λάβει τις πρόσθετες πιστοποιήσεις που απαιτούν τα κράτη μέλη.
- (149) Η Επιτροπή, κατά συνέπεια, βεβαιώθηκε ότι κατά τη στάθμιση των συμφερόντων η προστασία του ενωσιακού κλάδου κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα έναντι των συμφερόντων των χρηστών, έτσι ώστε να αποφεύγονται πιθανές αρνητικές συνέπειες κατά του ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης. Παρά τον ενδιασμό ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ μπορεί να ενισχύσουν την ήδη ισχυρή θέση του μεγαλύτερου παραγωγού στην Ένωση, μια σειρά από ελαφρυντικούς παράγοντες, όπως είναι η συνέχιση του ανταγωνισμού από τους ινδούς παραγωγούς, άλλους εξαγωγείς και υποκατάστατα προϊόντα, εξασφαλίζει ότι θα συνεχίσουν να ασκούνται επαρκείς ανταγωνιστικές πιέσεις στον κλάδο της Ένωσης, έτσι ώστε να μην υπάρξουν αρνητικές συνέπειες για τον ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης. Τέλος, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή είναι έτοιμη να παρακολουθεί τα αποτελέσματα που θα έχουν τα μέτρα στον ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης.

<sup>(13)</sup> Υπόθεση M.565, Solvay/Winerberger, σκέψη 19, στην οποία κάνουν μνεία άλλες υποθέσεις M.2294 EtexGroup / Glynwed PipeSystems, σκέψη 8.

<sup>(14)</sup> Κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για τους κάθετους περιορισμούς (2010/C-130/01).

(150) Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται το πόρισμα στην αιτιολογική σκέψη 121 του προσωρινού κανονισμού.

## 6. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 6.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (151) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων η Jindal ισχυρίστηκε ότι, αντί να προστεθούν τα έξοδα SG&A και το κέρδος στο κόστος παραγωγής προκειμένου να υπολογιστεί η μη ζημιόγonos τιμή για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η τιμή αυτή θα έπρεπε να προσαρμοστεί προς τα κάτω λόγω της διαρθρωτικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και της χαμηλής αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι υπάρχει διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 131, και, κατά συνέπεια, απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (152) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας ήταν εσφαλμένη, καθώς η σύγκριση με τις ενωσιακές τιμές πώλησης δεν βασίζεται στην πραγματική τιμή που χρεώνεται στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, αλλά σε μια κατασκευασμένη τιμή εξαγωγής που είναι τεχνητά χαμηλή. Κατά συνέπεια, τα περιθώρια ζημίας είναι τεχνητά υψηλά. Επανάλαβαν τον ισχυρισμό αυτόν ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.
- (153) Σκοπός του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η εφαρμογή ενός χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή στην τιμή εξαγωγής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αντί του συντελεστή που βασίζεται στο περιθώριο ντάμπινγκ θα είναι αρκετή για να εξαλειφθεί η ζημία που προκαλούν οι εν λόγω εισαγωγές. Η αξιολόγηση αυτή βασίζεται στην τιμή εξαγωγής στα σύνορα της Ένωσης, η οποία θεωρείται ότι είναι επιπέδου συγκρίσιμου με την τιμή εκ του εργοστασίου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων, κατ' αναλογία προς την προσέγγιση που υιοθετήθηκε για τους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, η τιμή εξαγωγής κατασκευάζεται με βάση την τιμή μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, ύστερα από κατάλληλη προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Καθώς η τιμή εξαγωγής αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας και, καθώς το εν λόγω άρθρο αποτελεί το μόνο άρθρο στον βασικό κανονισμό που παρέχει καθοδήγηση για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής, δικαιολογείται κατ' αναλογία η εφαρμογή του άρθρου αυτού. Το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού ορίζει επίσης τη βάση για την αφαίρεση του κόστους μεταποίησης, εάν αυτό κρίνεται σκόπιμο, καθώς και όλων των άλλων δαπανών που πραγματοποιούνται μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε ότι η μεθοδολογία που εφαρμόστηκε αποτελεί τη σωστή βάση για τη σύγκριση των τιμών και, ως εκ τούτου, για να καθοριστεί το επίπεδο για την εξάλειψη της ζημίας.
- (154) Ο ισχυρισμός αυτός κατά συνέπεια απορρίφθηκε και επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία για τον προσδιορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 123-127 του προσωρινού κανονισμού.

### 6.2. Οριστικά μέτρα

- (155) Με βάση τα εξαχθέντα συμπεράσματα όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει επομένως να καθοριστεί στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (156) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ζήτησε την επιβολή δασμών με τη μορφή συγκεκριμένου χρηματικού ποσού αντί για δασμούς επί της αξίας του προϊόντος. Υπενθυμίζεται ότι σε προσωρινό στάδιο είχαν επιβληθεί δασμοί επί της αξίας του προϊόντος. Οι δασμοί αυτοί αποτελούν τη συνήθη προτιμώμενη μορφή μέτρων, καθώς καθιστούν τα λαμβανόμενα μέτρα πιο αποτελεσματικά σε περίπτωση διακυμάνσεων των τιμών εξαγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ζήτησε την επιβολή μέτρων με τη μορφή δασμών συνιστάμενων σε συγκεκριμένο χρηματικό ποσό αντί για δασμούς επί της αξίας του προϊόντος.
- Οι ινδικές τιμές εξαγωγής σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο έχουν σημειώσει τάση μείωσης, η οποία έχει γίνει εντονότερη μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ.
  - Έχει ήδη ξεκινήσει η εφαρμογή πρακτικών απορρόφησης από τους ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ και είναι πολύ πιθανή η επίτευξη συμφωνιών μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών στην παρούσα περίπτωση.
  - Οι τιμές των σωλήνων από όλκιμο χυτοσίδηρο μπορούν να διακυμαίνονται παράλληλα με τις διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών.

- (157) Όσον αφορά τον πρώτο λόγο του κλάδου παραγωγής ανωτέρω, τυχόν μείωση των ινδικών τιμών εξαγωγής μετά την περίοδο έρευνας που οδήγησε σε αύξηση του ντάμπινγκ αντιμετωπίζεται καλύτερα στο πλαίσιο ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά τον δεύτερο λόγο, ο οποίος συνδέεται σε κάποιο βαθμό με τον πρώτο λόγο, ο βασικός κανονισμός περιέχει ειδική διάταξη σχετικά με αντιμετώπιση των πρακτικών απορρόφησης. Είναι αξιοσημείωτο ότι η διάταξη περί απορρόφησης (άρθρο 12 του βασικού κανονισμού) ορίζει ότι μπορούν να επανεξετάζονται τυχόν μεταβολές στην κανονική αξία, κάτι που εμμέσως αναγνωρίζει ότι μειώσεις στις τιμές εξαγωγής μπορεί να οφείλονται ενδεχομένως σε μεταβολές στο κόστος, οι οποίες οδηγούν σε επακόλουθες μειώσεις στην κανονική αξία και, ως εκ τούτου, στο επίπεδο του ντάμπινγκ. Τέλος, όσον αφορά το τρίτο σημείο, ο ίδιος ο κλάδος αναγνώρισε ότι οι τιμές της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή όλκιμων σωλήνων, το σιδηρομετάλλευμα, μειώθηκαν από το 2014. Αυτό θα επηρεάσει την κανονική αξία καθώς και την τιμή εξαγωγής, με επακόλουθες επιπτώσεις στο επίπεδο του ντάμπινγκ. Η πτώση στις τιμές του σιδηρομεταλλεύματος είναι πιθανό να αποτελέσει όντως παράγοντα μείωσης στις τιμές των όλκιμων σωλήνων από το τέλος της περιόδου έρευνας. Το γεγονός ότι οι τιμές των όλκιμων σωλήνων μπορούν να κυμαίνονται παράλληλα με τις διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών δεν αποτελεί λόγο για την επιβολή κατ' αποκοπή δασμού αντι για δασμό επί της αξίας του προϊόντος.
- (158) Για όλους τους προαναφερθέντες λόγους κρίνεται ότι δεν είναι ενδεδειγμένη η επιβολή κατ' αποκοπή δασμού, ο οποίος θα απέβαινε υπερβολικά επαχθής στους εισαγωγείς σε περίπτωση που οι τιμές εξαγωγής μειώνονταν παράλληλα με τις τιμές των πρώτων υλών. Επιπλέον, οι κατ' αποκοπή δασμοί είναι καταλληλότεροι για ομογενή προϊόντα και όχι για προϊόντα όπως στην παρούσα περίπτωση, που προσφέρονται σε διαφορετικούς τύπους.
- (159) Σημειώνεται ότι, παράλληλα με την έρευνα αντιντάμπινγκ, διενεργήθηκε και έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Λόγω της εφαρμογής του κανόνα του χαμηλότερου δασμού και του γεγονότος ότι τα οριστικά περιθώρια επιδότησης είναι χαμηλότερα από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, κρίνεται σκόπιμη η επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στο ύψος των καθορισθέντων οριστικών περιθωρίων επιδότησης και, στη συνέχεια, οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στο ύψος του σχετικού επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (160) Όσον αφορά τα μέτρα αντιντάμπινγκ, για να αποφευχθεί η διπλή καταμέτρηση η Επιτροπή έλαβε υπόψη της το γεγονός ότι τρία από τα συστήματα επιδοτήσεων συνίστανται σε εξαγωγικές επιδοτήσεις που ουσιαστικά μειώνουν τις τιμές εξαγωγής και, κατά συνέπεια, αυξάνουν αντιστοίχως τα περιθώρια ντάμπινγκ. Έτσι, η Επιτροπή μείωσε το περιθώριο ντάμπινγκ κατά τα ποσά των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν για τα συστήματα με βάση τις εξαγωγές στην παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Με βάση τα ανωτέρω, ο συντελεστής με βάση τον οποίο θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζεται ως εξής:

Επωνυμία της επιχείρησης	Περιθώριο επιδότησης	Περιθώριο ντάμπινγκ	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)	Αντισταθμιστικός δασμός	Δασμός αντιντάμπινγκ	Συνολικοί δασμοί
Jindal Saw Ltd	8,7 %	19,0 %	48,8 %	8,7 %	14,1 %	22,8 %
Electrosteel Castings Ltd	9,0 %	4,1 %	54,6 %	9,0 %	0 %	9,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες				9,0 %	14,1 %	23,1 %

- (161) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ για τις εταιρείες που απαριθμούνται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες της χώρας») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας, οι οποίες παράγονται από τις εταιρείες και ως εκ τούτου από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Στο εισαγόμενο προϊόν που παράγεται από άλλη εταιρεία η οποία δεν κατονομάζεται στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με όσες κατονομάζονται ρητώς, δεν πρέπει να εφαρμόζονται οι εν λόγω συντελεστές, αλλά ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (162) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή<sup>(15)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και συνδέεται, για παράδειγμα, με την εν λόγω αλλαγή της επωνυμίας ή την εν λόγω αλλαγή των επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κριθεί σκόπιμο, ο παρών κανονισμός θα τροποποιηθεί αναλόγως με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές.

<sup>(15)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H (Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, 1049 Brussels, Belgium, 1049.

- (163) Για να περιοριστούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης, κρίνεται ότι απαιτείται η λήψη ειδικών μέτρων στην περίπτωση αυτή, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής: την παρουσίαση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών ενός έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πληροί τις προϋποθέσεις που εκτίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

### 6.3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (164) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν δεσμευτεί μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό. Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί και υπερβαίνουν το άθροισμα του οριστικού συντελεστή των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών αποδεσμεύονται.

### 6.4. Εκτελεστό των μέτρων

- (165) Ύστερα από την κοινοποίηση των προσωρινών μέτρων ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς άρχισε να απορροφά τους επιβληθέντες προσωρινούς δασμούς αρνούμενος να αυξήσει τις τιμές του. Ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να επαληθευτεί στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Εάν υποβληθεί χωριστό αίτημα για μια νέα έρευνα κατά της απορρόφησης, δύναται να κινηθεί επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εφόσον προσκομιστούν εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία.
- (166) Η επιτροπή που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 δεν διατύπωσε γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση («γυμνοί σωλήνες»), που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90 (κωδικοί TARIC 7303 00 10 10, 7303 00 90 10), καταγωγής Ινδίας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Electrosteel Castings Ltd	0 %	C055
Jindal Saw Limited	14,1 %	C054
Όλες οι άλλες εταιρείες	14,1 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στο οποίο να υπάρχει δήλωση που να φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι ο (όγκος) σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τον οποίο αφορά το παρόν τιμολόγιο παρήχθη από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην Ινδία. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ορθά.» Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που επιβάλλεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

4. Εφόσον δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1559 εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί και υπερβαίνουν το άθροισμα των ποσοστών των δασμών αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανωτέρω και των αντισταθμιστικών δασμών που εγκρίθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/387 της Επιτροπής <sup>(16)</sup> αποδεσμεύονται.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(16)</sup> Βλέπε υποσημείωση 5.